

**BIBLIOGRAFIE VAN DE NEDERLANDSE EN VLAAMSE
SCANDINAVISTIEK 1990-1994**

Lijst van gebruikte afkortingen/Abbreviations:

- ABäG* = *Amsterdamer Beiträge zur älteren Germanistik* (NL)
CiJn = *Circumpolar Journal* (NL)
Sca = *Scandinavica* (GB)
ScN = *Scandinavian Newsletter* (NL)
ScSt = *Scandinavian Studies* (USA)
SGG = *Studia Germanica Gandensia* (B)
Skan = *Skandinavistik* (D)
TvS = *Tijdschrift voor Skandinavistiek* (NL/B)

Scandinavistiek

- 1001 CLAES, VIKTOR, "Bibliografie van Viktor Claes." *TvS*, 14:2 (1993), p. 113-128.
- 1002 KLOK, JANKE, "Between small cultures. A meeting with Amy van Marken." *ScN*, 7 (1992/1993), p. 2-4.
- 1003 LAUREYS, GODELIEVE, "Dansk sprog og litteratur set udefra." In: P. Dahlerup, H.-P. Kromann en O. Norling-Christensen (red.), *Dansk sprog- og litteraturforskning gennem de sidste 25 år, nu og i 2001. Rapport fra et seminar den 5. november 1992*. København: Statens Humanistiske Forskningsråd, 1993, p. 36-42.
- 1004 MARKEN, AMY VAN, "Obituary Alex Bolckmans." *Sca*, 29:2 (1990), p. 284.
- 1005 MARKEN, AMY VAN, "Levensbericht Gustav Johannes Lind." In: *Jaarboek Maatschappij der Nederlandse Letterkunde te Leiden*, 1991, 1992. Leiden: Maatschappij der Nederlandse Letterkunde, 1993, p. 144-146.
- 1006 PERRIDON, HARRY; Recensie van: S. Gippert, H. Röhn, B. Laursen, *Studienbibliographie zur älteren Skandinavistik*. (Berliner Beiträge zur Skandinavistik;

1) (1991). *ABäG*, 36 (1992), p. 226-227.

- 1007 QUAK, AAD; [De lemmata:] Aðalhending (p. 5), Altnordisch (p. 29), Biskupasögur (p. 106), Dänemark (p. 156-157) Dänisch (p. 157), Drápa (p. 188), Dróttkvætt (p. 189), Edda (p. 192-193), Flokkur (p. 250), Fornaldarsögur (p. 253), Fornyrðislag (p. 254), Fortidssagaer (p. 254), Heiti (p. 342), Helmingr (p. 345), Hending (p. 346), Hrynhent (p. 369), Hvöt (p. 374), Island (p. 394), Isendingasögur (p. 394), Kenning (p. 424), Konungasögur (p. 445), Kviðuhátt (p. 448), Lausavísa (p. 471), Lióðahátt (p. 486), Lygisögur (p. 497), Málahátt (p. 505), Norwegen (p. 589), Norwegisch (p. 590), Oldtidssagaer (p. 601), Ragnarök (p. 670), Riddarasögur (p. 703), Rímur (p. 704-705), Runen (p. 717-718), Runhent (p. 718), Saga (p. 721), Samtíðarsögur (p. 727), Schweden (p. 744-745) Schwedisch (p. 745), Skalde (p. 761-762), Skothending (p. 763), Stef (p. 785), Stefjabálkr (p. 786), Thátt (p. 813), Thula (p. 821). In: Peter Dinzelsbacher (Hrsg.), *Sachwörterbuch der Mediävistik*. (Kröner Taschenausgabe; 477.) Stuttgart: Alfred Kröner Verlag, 1992.

Letterkunde

- 2001 AUSTER, PAUL, "De kunst van de honger." *NWT (Nieuw Wereldtijdschrift)*, 8:4 (1991), p. 28-32.
- 2002 BAX, M.M.H. en M.W. PADMOS; [De lemmata:] "Hárbarðsljóð" (p. 268-269) [en:] "Senna-Mannjafnaðr" (p. 571-573). In: Phillip Pulsiano, Kirsten Wolf et al. (ed.), *Medieval Scandinavia: an encyclopedia*. New York/London: Garland, 1993.
- 2003 BERNLEF, J., "Cannibalistics." *World literature today. A literary quarterly of the University of Oklahoma*, 64:4 (1990), p. 581.
- 2004 BERNLEF, J., "Het onvertelde. Over Per Olof Sundman." *Raster*, 61 (1993), p. 40-61.
- 2005 BISZTRAY, GEORGE, "Romantic trends in Scandinavian drama." In: G. Gillespie (ed.), *Romantic drama*. Amsterdam: Benjamins, 1994, p. 317-327.

-
- 2006 BLEKKINGH-MULLER, FEMKE, "Hans Christian Andersen and the Netherlands." *ScN*, 7 (1992/1993), p. 22.
- 2007 BRANTENBERG, GERD, "From Barcelona and Amsterdam with love. A traveller's story." *ScN*, 7 (1992/1993), p. 33-35.
- 2008 BROESE VAN GROENOU, JACQUELINE, LARISSA KORPORAAL en ANDREA VOIGT, "Den uoriginale kunstner. Om Per Højholts *Rosens signatur*." *TvS*, 13:1 (1991), p. 7-20.
- 2009 BROESE VAN GROENOU, JACQUELINE, "Fiksjon og virkelighet: en lesning av Edith Øbergs *Mann i mørket* (1939)." *Edda: Nordisk tidsskrift for litteraturforskning*, 1 (1994), p. 42-57.
- 2010 BROOMANS, PETRA, "The hidden power of creativity. Agneta Pleijel the writer and Abel the painter." *ScN*, 5 (1990), p. 26-27.
- 2011 BROOMANS, PETRA, "Stina Aronson en het mannelijk modernisme." In: G. Laureys en H. van der Liet (red.), *Scandinavistiek in Vlaanderen en Nederland. Colloquium naar aanleiding van de 100-jarige jubileumviering Faculteit Letteren en Wijsbegeerte RUGent*. [Themanummer van:] SGG; 28 (1991), p. 23-50. [Tevens themanummer van *TvS*, 12:1/2 (1991).]
- 2012 BROOMANS, PETRA, "We worshipped her. Sara Lidman on Stina Aronson". *ScN*, 6 (1991), p. i.
- 2013 BROOMANS, PETRA, "Obsederende metaforen. De persoonlijke mythe in het werk van Karen Blixen." Recensie van: Annelies van Hees, *De ambivalente Venus in het werk van Karen Blixen* (1990). *Surplus. Tweemaandelijks over literatuur van vrouwen*, 5:3 (1991), p. 37-38.
- 2014 BROOMANS, PETRA, "Sigrid Combüchen meets Lord Byron. 'I am a medium for him'". *ScN*, 6 (1991), p. n.
- 2015 BROOMANS, PETRA, "The Gothic novel i svensk förklädnad." Recensie van: Yvonne Leffler, *I skräckens lustgård. Skräckromantik i svenska 1800-tals*

- romaner* (1991). *TvS*, 13:1 (1992), p. 121-126.
- 2016 BROOMANS, PETRA, "'I've always detested crime fiction.' Jan Guillou on the Coq Rouge spy thriller project". *ScN*, 7 (1992/93), p. 38-40.
- 2017 BROOMANS, PETRA, ADRIAAN VAN DER HOEVEN en JYTTE KRONIG (eds.), *Edith Södergran: a changing image: looking for a new perspective on the work of a Finnish avant-garde poet*. (Vrouwenstudies Letteren; 3). Groningen: Xenos, 1993.
- 2018 BROOMANS, PETRA, "Stina Aronson (1892-1956). En modernist i provincialistisk förklädnad." In: András Masát (ed.), *Literature as Resistance and Counter-Culture*. (Papers from the 19th study conference of the International Association for Scandinavian Studies.) Budapest: Hungarian Association for Scandinavian Studies, 1993, p. 438-444.
- 2019 BROOMANS, PETRA en JANKE KLOK (red.), *Literatuur van de koude talen*. [Themanummer van:] *Bzzlletin. Literair magazine*, 23:216/217 (1994).
- 2020 BROOMANS, PETRA en JANKE KLOK, "Inleiding." *Bzzlletin*, 23:216/217 (1994), p. 3-5.
- 2021 BROOMANS, PETRA, "'She left but I stayed.' *Kamala's book* by Inger Edelfeldt." *ScN*, 8 (1994/95), p. 47-48.
- 2022 BROOMANS, PETRA; Recensie van: Elisabeth Møller Jensen (hovedred.), Eva Hættner Aurelius, Anne-Marie Mai (red.), *Nordisk kvindelitteraturhistorie*. Bind 1: *I Guds navn. 1000-1800*. (1993). *TvS*, 15:1 (1994), p. 132-139.
- 2023 BROWN, RUSSELL E., "Taking *Ghosts* to the doctor." *TvS*, 13:1 (1992), p. 91-103.
- 2024 CLAES, VIKTOR, "Bekentenis van de vertaler naar aanleiding van een gedicht van Östen Sjöstrand." *Letters*, 6 (1990), p. 4-5.
- 2030 CLAES, VIKTOR, "Leven en God als kerngedachten in het werk van Pär Lagerkvist." In: G. Laureys en H. van der Liet (red.), *Skandinavistiek in*

Vlaanderen en Nederland. Colloquium naar aanleiding van de 100-jarige jubileumviering Faculteit Letteren en Wijsbegeerte RUGent. [Themanummer - van:] SGG; 28 (1991), p. 51-68. [Tevens themanummer van TvS, 12:1/2 (1991).]

- 2031 CLAES, VIKTOR, "Honderd jaar Pär Lagerkvist." *Streven*, 59 (1992), p. 416-425.
- 2032 CLAES, VIKTOR, "Pär Lagerkvists *Barabbas* som roman." *TvS*, 14:2 (1993), p. 7-20. [Ook verschenen als: *Pär Lagerkvists Barabbas som roman*. (Pär Lagerkvist-Samfundets skriftserie; 4) Växjö: Pär Lagerkvist-Samfundets Förlag, 1993.]
- 2033 CLAES, VIKTOR, "Twee Deense dichters over poëzie. Poëtica's van Poul la Cour (1902-1956) en Søren Ulrik Thomsen (*1956)." *Letters*, 10:2 (1994), p. 90-96.
- 2034 CRUYS, GERARD, "A cloud of women." *ScN*, 6 (1991), p. d.
- 2035 DALMIJN, LYDIA, "The white lady. Old people in short stories." Recensie van: *De witte dame* (1992). *ScN*, 7 (1992/1993), p. 47-48.
- 2036 DEPREEUW, DIRK, "Wie te veel zegt kan zijn woorden niet houden. De overweldigende stiltes van Kjell Askildsen." *Restant. Tijdschrift voor recente semiotische theorievorming en de analyse van teksten*, 19:2-3 (1991), p. 61-74.
- 2037 DOEKES, MARION, "Två dikter om skog och träd av Tomas Tranströmer." *TvS*, 13:1 (1991), p. 21-38.
- 2038 DÖRNER, HANS HELMUT, "Der Todschatz an Ymir." *ABäG*, 37 (1993), p. 1-17.
- 2039 DOLLERUP, CAY, "The Grimm tales in 19th Century Denmark." *Target. International journal of translation studies*, 5:2 (1993), p. 191-214.
- 2040 DUBOIS-INGELSON, MARGARETA, "Några anteckningar kring Hjalmar

- Söderbergs korrespondens med författarkollegor." *TvS*, 15:2 (1994), p. 61-69.
- 2041 ENGBERG, CHARLOTTE, "Læseren i tekstanalysen - om køn, tekst & læsning i forbindelse med Pia Tafdrups digt *Mørkeglans*." *TvS*, 11:1/2 (1990), p. 81-91.
- 2042 FJAGESUND, PETER, "D.H. Lawrence, Knut Hamsun and Pan." *English studies. A journal of English language and literature*, 72:5 (1991), p. 421-425.
- 2043 FJALLDAL, MAGNUS, "How valid is the Anglo-Scandinavian language passage in *Gunlaug's Saga* as historical evidence?" *Neophilologus*, 77:4 (1993), p. 601-609.
- 2044 FRANSSEN, PAUL J.C.M., "'Girt and ready to ascend': a dewdrop travels through four languages." *Journal of English and Germanic Philology*, 92 (1993), p. 359-371.
- 2045 GILBERT, ANTHONY J., "The Icelander abroad. The concept of social and national identity in some Icelandic *Pættir*." *Neophilologus*, 75:3 (1991), p. 408-424.
- 2046 GLAS, FRANK DE, "Letterenbeleid in Scandinavië op een keerpunt? Verslag van de conferentie 'De literatuur tussen staat en markt'." *Boekmancahier: kwartaalschrift over kunst, onderzoek en beleid*, 5:16 (1993), p. 260-263.
- 2047 GRIT, DIEDERIK, *Driewerf zalig Noorden. Over literaire betrekkingen tussen de Nederlanden en Scandinavië*. Maastricht: Universitaire Pers Maastricht, 1994. [Proefschrift Rijksuniversiteit Limburg.]
- 2048 GRIT, DIEDERIK; Recensie van: Johan de Mylius et al. (red.), *Andersen og verden - Andersen and the world. Indlæg fra den første internationale H.C. Andersen-konference 25-31 august 1991* (1993). *TvS*, 15:2 (1994), p. 113-116.
- 2049 GROEN, JOS, *250 jaar Noorse literatuur in Nederland en Vlaanderen, 1743-1993. Bibliografie van vertalingen en recensies*. (Schondia; 1.) Hoorn: De Noordsche Passage, 1994.

-
- 2050 HEES, ANNELIES VAN, *De ambivalente Venus in het werk van Karen Blixen*. (Psychoanalyse en cultuur.) Amsterdam: Rodopi, 1990. [Proefschrift Universiteit van Amsterdam.]
- 2051 HEES, ANNELIES VAN, *The ambivalent Venus: women in Isak Dinesen's tales*. (Nordic roundtable papers; 8.) Minneapolis: Center for Nordic studies, 1991.
- 2052 HEES, ANNELIES VAN, "De dochter van de Vliegende Hollander. Dood en identiteit in het werk van Karen Blixen." In: J. Baneke, H. de Jong (red.), *Persoonlijkheid en personage*. Amsterdam: Rodopi, 1991, p. 64-74.
- 2053 HEES, ANNELIES VAN, "Død og digtning i Tove Ditlevsens *Vilhelms Værelse*." In: M. Brøndsted, K. Braunmüller (red.), *Deutsch-Nordische Begegnungen*. Odense: Odense University Press, 1991, p. 344-354.
- 2054 HEES, ANNELIES VAN, "Fremmedgjorte kniplinger - en læsning i Per Højholts *Havet komplet*." In: A. Lien (red.), *Modernismen i skandinavisk litteratur*. Trondheim: Universitetet i Trondheim, Nordisk Institut, 1991, p. 207-213.
- 2055 HEES, ANNELIES VAN, "Et romantisk kvindebillede hundrede år efter." In: O. Bandle (red.), *Nordische Romantik*. Basel: Helbing und Lichtenhahn Verlag, 1991, p. 5-17.
- 2056 HEES, ANNELIES VAN, "Verleden en toekomst in het Andersen-sprookje *Het Vliermoedertje*." In: G. Laureys en H. van der Liet (red.), *Scandinavistiek in Vlaanderen en Nederland. Colloquium naar aanleiding van de 100-jarige jubileumviering Faculteit Letteren en Wijsbegeerte RUGent*. [Themanummer - van:] SGG; 28 (1991), p. 147-151. [Tevens themanummer van TvS, 12:1/2 (1991).]
- 2057 HEES, ANNELIES VAN, "Blixens skrift som kvindeskraft." Recensie van: Susan Hardy Aiken, *Isak Dinesen and the engendering of narrative* (1990). TvS, 13:1 (1992), p. 107-109.
- 2058 HEES, ANNELIES VAN, "Drømme i H. C. Andersens *Eventyr og Historier*." In: Johan de Mylius et al. (red.), *Andersen og Verden. Indlæg fra den første internationale H.C. Andersen-konference 25-31 august 1991*. Odense: Odense

Universitetsforlag, 1993, p. 376-384.

- 2059 HEES, ANNELIES VAN, "Fra H.C. Andersen-oversætterens værksted." In: V. Hjørnager Petersen (red.), *Danske afhandlinger om oversættelse*. København: Institut for Oversættelsesvidenskab, 1993, p. 18-28.
- 2060 HEES, ANNELIES VAN, "Udtryk som indhold. Om Per Højholts *Scardanelli*." *TvS*, 14:2 (1993), p. 55-65.
- 2061 HEES, ANNELIES VAN, "Gerafelde kant. Over *De zee compleet* van Per Højholt." *De Gids*, 156:12 (1994), p. 1005-1016.
- 2062 HEES, ANNELIES VAN; Recensie van: Diederik C. Grit, *Driewerf zalig Noorden. Over literaire betrekkingen tussen de Nederlanden en Scandinavië* (1994). *TvS*, 15:2 (1994), p. 107-109.
- 2063 HOFFMAN, YVONNE, "Änglar och rackarungar. Aktuell finländsk barnlitteratur." *TvS*, 15:1 (1994), p. 23-32.
- 2064 HOLMER, PER, "On conquering the Low Countries." *ScN*, 5 (1990), p. 32.
- 2065 JONGSTRA, ATTE, "Omweg over IJsland." *Optima: cahier voor literatuur en boekwezen*, 12:3 (1994), p. 6-27.
- 2066 JULSING, MARTIN; Recensie van: Preben Meulengracht Sørensen, *Fortælling og ære. Studier i islændingesagaerne* (1993). *TvS*, 15:2 (1994), p. 120-123.
- 2067 KEUSTERMANS, LISETTE, "In het land van de cultuurarbeider. Een gesprek met Thomas von Vegesack." *De nieuwe maand*, 33:4 (1990), p. 22-24.
- 2068 KEUSTERMANS, LISETTE, "Poëzie uit het hoge noorden." *Muziek en woord*, 16, (december 1990), p. 34.
- 2069 KEUSTERMANS, LISETTE, "De trouwe Rosinante. Een vrouwen-literatuurgeschiedenis in Scandinavië." *Schoppenvrouw*, 13:66, (1990), p. 19-20.
- 2070 KEUSTERMANS, LISETTE, "Karl Vennberg, een Zweedse legende." *Kreatief*,

- 25:5, (1991), p. 79-94. [Op p. 86-94 een keuze uit de gedichten van Karl Vennberg, uit het Zweeds vertaald door Lisette Keustermans.]
- 2071 KEUSTERMANS, LISETTE, "Den mörka och den ljusa kvinnan i Sven Delblancs Samuelserie." *Edda: Nordisk tidsskrift for litteraturforskning*, 2 (1992), p. 159-169.
- 2072 KEUSTERMANS, LISETTE, "Killing a woman: Karl Vennberg's poem *Det vore synd att säga*." *Sca*, 32:2 (1993), p. 191-201.
- 2073 KEUSTERMANS, LISETTE, "Drie decennia Scandinavische poëzie." *Bzzletin*, 23:216/217, (1994), p. 108-118.
- 2074 KLOK, JANKE, "I'm not an American, I'm Norwegian. Two Norwegian authors on literature and cultural identity." *ScN*, 5 (1990), p. 24.
- 2075 KLOK, JANKE, "I don't write for my desk drawer. Kim Småge about feminist and suspense literature." *ScN*, 6 (1991), p. f-h.
- 2076 KLOK, JANKE, "Women in the saga era. Vera Henriksen on her novel *Runkorset*." *ScN*, 6 (1991), p. f-h.
- 2077 KLOK, JANKE, "Wat het is om vrouw te zijn. Noorse schrijfsters in het literaire jongensclubje." *Surplus. Tweemaandelijks tijdschrift over literatuur van vrouwen*, 6 (1992), p. 20-21.
- 2078 KOENDERS, EDITH; Recensie van: Hans Christian Andersen, *Sprookjes en verhalen*. Opnieuw uit het Deens vertaald door Annelies van Hees (1992). *TvS*, 13:2 (1992), p. 116-121.
- 2079 KOENDERS, EDITH, "A new Dutch H.C. Andersen translation." *ScN*, 7 (1992/1993), p. 22.
- 2080 KOENDERS, EDITH, "H.C. Andersens eventyr på hollandsk - børne- og/eller voksenlitteratur." In: Johan de Mylius et al. (red.), *Andersen og Verden. Indlæg fra den første internationale H.C. Andersen-konference 25-31 august 1991*. Odense: Odense Universitetsforlag, 1993, p. 217-227.

- 2081 KOENDERS, EDITH; Recensie van: F.J. Billeskov Jansen, *Muserne er kærlige søstre* (1992). *TvS*, 15:2 (1994), p. 126-129.
- 2082 KROESEN, RITI, "The usurpation of land in the *Laxdæla Saga*." *ABäG*, 33 (1991), p. 137-148.
- 2083 KRONIG, JYTTE, "'Höstens sista blomma.' Femme fragile som subjekt i et tidligt digt af Edith Södergran." In: Asmund Lien (red.), *Modernismen i skandinavisk litteratur - som historisk fenomen og teoretisk problem. Foredrag på den 18. studiekonferense i International Association for Scandinavian Studies (IASS), arrangert av Nordisk Institutt, Universitetet i Trondheim 29. juli-3. august 1990*. Trondheim: Den Allmennvitenskapelige høgskolen/Nordisk institutt, 1991, p. 214-220.
- 2084 KRONIG, JYTTE, "'Ik maak geen gedichten, maar ik schep mijzelf...'. Decadentistische vrouwbeelden en de poëtica van Edith Södergran." In: G. Laureys en H. van der Liet (red.), *Scandinavistiek in Vlaanderen en Nederland. Colloquium naar aanleiding van de 100-jarige jubileumviering Faculteit Letteren en Wijsbegeerte RUGent*. [Themanummer van:] *SGG*; 28 (1991), p. 69-88. [Tevens themanummer van *TvS*, 12:1/2 (1991).]
- 2085 KRONIG, JYTTE, "'Men dessa fördömde hästgråtare...'. Et genreproblem og dets løsning i Fredrike Runebergs historiske roman *Fru Catarina Boije och hennes döttrar*." In: Oskar Bandle et al. (red.), *Nordische Romantik. Akten der 17. Studienkonferenz der IASS 1988 in Zürich und Basel*. (Beiträge zur nordischen Philologie; 19.) Basel/Frankfurt am Main: Helbing und Lichtenhahn, 1991, p. 337-342.
- 2086 KRONIG, JYTTE, "Myten som intertext." Recensie van: Johan Hedberg, *Eros skapar världen ny. Apokalyps och pånyttfödelse i Edith Södergrans lyrik* (1991). *TvS*, 13:1 (1992), p. 114-118.
- 2087 LIET, HENK VAN DER, "The anatomy of the world. The versatility of Poul Vad." *ScN*, 5 (1990), p. 28-29.
- 2088 LIET, HENK VAN DER, "Fjenden i teksten. Om Henrik Stangerups selvbi-

- ografiske roman *Fjenden i forkøbet*." In: Kurt Braunmüller, Mogens Brøndsted (red.), *Deutsch-Nordische Begegnungen*. Odense: Odense University Press, 1991. p. 318-333.
- 2089 LIET, HENK VAN DER, "På sporet af det fortabte individ. Om Thorkild Hansens arktiske oplevelser." In: *NORDICA. Tidsskrift for nordisk teksthistorie og æstetik*, 8 (1991), p. 213-235.
- 2090 LIET, HENK VAN DER, "Groenland met Deense ogen gezien. Het beeld van Groenland bij enkele Deense auteurs." In: G. Laureys en H. van der Liet (red.), *Scandinavistiek in Vlaanderen en Nederland. Colloquium naar aanleiding van de 100-jarige jubileumviering Faculteit Letteren en Wijsbegeerte RUGent*. [Themanummer van:] SGG; 28 (1991), p. 119-145. [Tevens themanummer van TvS, 12:1/2 (1991).]
- 2091 LIET, HENK VAN DER, "Polyphonic preludes. The bibliographical novel revised. About *Præludier* by Peer Hultberg (1989)." *ScN*, 6 (1991), p. b-c.
- 2092 LIET, HENK VAN DER, "Før verden gik af lave. Brud og bestandighed fra barok til Baggeseen." Recensie van: Johan de Mylius, *Anskuelseformer. Træk af dansk litteraturhistorie*, bd. 1 (1991). *TvS*, 13:1 (1992), p. 127-131.
- 2093 LIET, HENK VAN DER, "På sporet af det fortabte individ. Om Thorkild Hansens arktiske oplevelser." In: I. Holk og L.P. Rømhild (red.), *Landkending. En bog om Thorkild Hansen*. Odense: Odense Universitetsforlag, 1992, p. 103-124.
- 2094 LIET, HENK VAN DER, "The talk of the town. About Peer Hultberg's novel *Byen og verden*." *ScN*, 7 (1992/1993), p. 44-45.
- 2095 LIET, HENK VAN DER, "Tidsbilleder." Recensie van: Hans Hagedorn Thomsen, *Litterær tid. Øjeblik og gentagelse som æstetiske og eksistentielle strukturer* (1990). *TvS*, 13:1 (1992), p. 109-114.
- 2096 LIET, HENK VAN DER; Recensie van: W. Hauke, *Von Holberg zu Biehl. Das dänische Aufklärungsdrama 1747-1773* (1992). *Danske Studier*, 88 (1992), p. 147-150.

- 2097 LIET, HENK VAN DER; Recensie van: M. Lidegaard, *Grønlands Historie* (1991) en van: H.C. Petersen (red.), *Grønlandernes Historie før 1925* (1991). *CiJn*, 6:3/4 (1991, versch. 1992), p. 56-59.
- 2098 LIET, HENK VAN DER, "Den kunstige virkelighed - om billedkunsten som motiv i Poul Vads skønlitterære forfatterskab." In: A. Scott Sørensen, Bo Hakon Jørgensen og L.O. Sauerberg (red.), *At se teksten. Essays om tekst og billede*. Odense: Odense Universitetsforlag, 1993, p. 265-283.
- 2099 LIET, HENK VAN DER, "Den groteske kosmografi. Om nogle modkulturelle elementer i Poul Vads roman *Taber og Vinder*." In: András Masát (ed.), *Literature as Resistance and Counter-Culture*. (Papers from the 19th study conference of the International Association for Scandinavian Studies.) Budapest: Hungarian Association for Scandinavian Studies, 1993, p. 356-364.
- 2100 LIET, HENK VAN DER, "På hvalfangst med skrivemaskinen. Om Rói Paturssons digtsamling *Likasum*." In: B. Glienke und E. Marold (Red.) *Arbeiten zur Skandinavistik*. Band 32. 10. Arbeitstagung der Deutschsprachigen Skandinavistik, 22.-27.9.1991 am Weissenhäuser Strand. Frankfurt am Main: Lang, 1993, p. 265-283.
- 2101 LIET, HENK VAN DER, "Fornuftens frie fald." Recensie van: C. Jensen, *Forsømmelsernes bog* (1993). In: *Litteraturmagasinet Standart*, 7:2 (1993), p. 8.
- 2102 LIET, HENK VAN DER; Recensie van: Jan van Luxemburg, *Rhetoric and pleasure. Readings in realist literature* (1992). *Sca*, 32 (1993), p. 101-103.
- 2103 LIET, HENK VAN DER; Recensie van: Poul Vad, *Bristepunkter* (1992). *Litteraturmagasinet Standart*, 7:1 (1993), p. 33.
- 2104 LIET, HENK VAN DER; Recensie van: Poul Vad, *Knudepunkter* (1993). *Litteraturmagasinet Standart*, 7:5 (1993-1994), p. 33.
- 2105 LIET, HENK VAN DER; Recensie van: Thorkild Hansen, *Øer. Dagbøger fra Færøerne 1966 og Kykladerne 1972*. (1993). *Litteraturmagasinet Standart*, 7:5 (1993-1994), p. 30.

-
- 2106 LIET, HENK VAN DER, "'A fleeting glimpse of former times.' Holger Drachmann's melodramas: *Vølund Smed* and *Renæssance*." *Sca*, 33:2 (1994), p. 183-199.
- 2107 LIET, HENK VAN DER, "'Tag her et flygtigt Rids fra hine Tider.' Om Holger Drachmanns historiske melodramer *Vølund Smed* og *Renæssance*." In: Hans Schottmann (Hrsg.) *Arbeiten zur Skandinavistik. 11. Arbeitstagung der deutschsprachigen Skandinavistik 8.-14. August 1993 in Sigtuna*. Münster: Nordisches Seminar der Westfälischen Wilhelms-Universität, 1994, p. 334-348.
- 2108 LIET, HENK VAN DER; Recensie van: Annegret Heitmann, *Selbst schreiben. Eine Untersuchung der dänischen Frauenautobiographik* (1994). *TvS*, 15:2 (1994), p. 102-107.
- 2109 LIET, HENK VAN DER; Recensie van: Jógvan Isaksen, *Færøsk litteratur. Introduktion og punktmedslag* (1993). *CiJn*, 9:1/2 (1994), p. 35-37.
- 2110 LIET, HENK VAN DER; "In den vreemde. Over Karen Blixens autobiografische roman 'Out of Africa'". *Bzzletin*, 23:216/217, (1994), p. 38-47.
- 2111 LIET, HENK VAN DER; "Lezen met gesloten ogen. Over het werk van de Deense schrijvers Poul Vad en Peer Hultberg". *Bzzletin*, 23:216/217, (1994), p. 55-63.
- 2112 LIET, HENK VAN DER; Recensie van: Mikael Jalving, *Mellem linierne. Thorkild Hansen som historiefortæller* (1994). *TvS*, 15:1 (1994), p. 106-109.
- 2113 LIET, HENK VAN DER; Recensie van: Johnny Kondrup, *Erindringens udveje. Studier i moderne dansk selvbiografi* (1994). *Edda: Nordisk tidsskrift for litteraturforskning*, 3 (1994), p. 283-285.
- 2114 LIET, HENK VAN DER; Recensie van: Klaus P. Mortensen, *Himmelstormerne. En linje i dansk naturdigting* (1993). *TvS*, 15:1 (1994), p. 139-143.
- 2115 LIET, HENK VAN DER; Recensie van: Sven H. Rossel (ed.), *A history of Danish*

literature (1992). *Sca*, 33:1 (1994), p. 92-97.

- 2116 LOKKE, KARI, "'A Whirlpool of Change'. Isak Dinesen's *The Monkey* as a beast fable." *Bestia. Yearbook of the Beast Fable Society*, 2 (1990), p. 87-100.
- 2117 LUXEMBURG, JAN VAN, *Rhetoric and pleasure. Readings in realist literature*. (European university studies. Series 18, Comparative literature; 65.) Frankfurt am Main [etc.]: Lang, 1992. [Proefschrift Universiteit van Amsterdam.]
- 2118 LUXEMBURG, JAN VAN, "Servants, genre and rhetoric: some aspects of Amalie Skram's *Constance Ring*." *Edda: Nordisk tidsskrift for litteraturforskning*, 4 (1992), p. 336-348.
- 2119 MAELE, ROMAIN JOHN VAN DE, "Deense reizigers in Vlaanderen: Georg Brandes." *Gierik*, 9:4 (1991-1992), p. 52-55.
- 2120 MAELE, ROMAIN JOHN VAN DE, "Het vroege werk van Piet van Aken en Hans Kirk." *Kruispunt 1980*, 32:138 (1991), p. 82-88.
- 2121 MARKEN, AMY VAN, "Literatuur in Scandinavië." In: Bert Peene (red.), *Literatuur in West-Europa na de Tweede Wereldoorlog*. Leiden: Martinus Nijhoff, 1992, p. 199-221.
- 2122 MARKEN, AMY VAN, "Ailo Gaups forfatterprosjekt som motkultur." In: András Masát (ed.), *Literature as Resistance and Counter-Culture*. (Papers from the 19th study conference of the International Association for Scandinavian Studies.) Budapest: Hungarian Association for Scandinavian Studies, 1993, p. 445-449.
- 2123 MARKEN, AMY VAN, "H.C. Andersen-forskningen i Holland." In: Johan de Mylius et al. (red.), *Andersen og Verden. Indlæg fra den første internationale H.C. Andersen-konference 25-31 august 1991*. Odense: Odense Universitetsforlag, 1993, p. 483-485.
- 2124 MARKEN, AMY VAN, "Kvindemonologene hos Hamsun." In: *Rasisme, monologer, musikk. Tre artikler om Knut Hamsuns forfatterskap*. Hamarøy: Hamsun-Selskapet, 1993, p. 35-51.

-
- 2125 MARKEN, AMY VAN, "Replikkunsten i H.C. Andersens roman *O.T.*" In: Johan de Mylius et al. (red.), *Andersen og Verden. Indlæg fra den første internationale H.C. Andersen-konference 25-31 august 1991*. Odense: Odense Universitetsforlag, 1993, p. 289-294.
- 2126 MARKEN, AMY VAN; Recensie van: Hans Christian Andersen, *Sprookjes en verhalen*. Opnieuw uit het Deens vertaald door Annelies van Hees (1992). *Anderseniana*, 1993, p. 109-112.
- 2127 MARKEN, AMY VAN, "Het moderne drama in Scandinavië." *Bzzlletin*, 23:216/217 (1994), p. 6-14.
- 2128 MARKEN, AMY VAN, "Ømhet, et nøkkelord i Hamsuns forfatterskap." In: Nils M. Knutsen (red.), *Hamsun 1994*. Hamarøy: Hamsun-Selskapet, 1994, p. 111-112.
- 2129 MARKEN, AMY VAN; Recensie van: Merete Mazzarella, *Agnes von Krusenstjerna* (1992). *ScSt*, 66:4 (1994), p. 575-576.
- 2130 MARQUART SCHOLTZ, ANTONINE, "Karen Blixens antwoord op Job." *Jaarboek van de Interdisciplinaire Vereniging voor Analytische Psychologie*, 7 (1991), p. 31-49.
- 2131 NEIJMANN, DAISY L., *The Icelandic voice in Canadian letters The contribution of Icelandic-Canadian writers to Canadian literature*. S.l.: s.n., 1994. [Proefschrift Vrije Universiteit Amsterdam.]
- 2132 NORTH, J.R.J., "The pagan inheritance of Egill's 'Sonatorrek'". In: *Poetry in the Scandinavian Middle Ages. Atti del 12° congresso internazionale di studi sull'alto medioevo. The seventh international saga conference, Spoleto 4-10 Settembre 1988*. Spoleto: Presso la sede del Centro Studi, 1990, p. 147-167.
- 2133 PETERSEN, LISBETH, "De onbeslisbaarheid van de tekst en het postmoderne subject." *TvS*, 13:1 (1991), p. 39-53.
- 2134 PIEBENGA, GRYTE, "Elementen uit het werk van Homerus in de Noorse en

- IJslandse literatuur van de Middeleeuwen". In: H. van Dijk en E.R. Smits (red.), *Dwergen op de schouders van reuzen. Studies over de receptie van de Oudheid in de Middeleeuwen*. Groningen: Forsten, 1990, p. 127-137.
- 2135 PIEBENGA, GRYTE, "Heyrðu hjálpin skæra, an Icelandic miracle poem and its antecedents." In: *Poetry in the Scandinavian Middle Ages. Atti del 12° congresso internazionale di studi sull'alto medioevo. The seventh international conference, Spoleto 4-10 Settembre 1988*. Spoleto, Presso la sede del Centro Studi, 1990, 609-617.
- 2136 PLEIJEL, AGNETA, "Berättelsen om en berättelse." *TvS*, 11:1/2 (1990), p. 50-59.
- 2137 QUAK, AAD, "Twee zielen, één gedachte. Over Middelnederlandse vertalingen van het werk van de heilige Birgitta." *ABäG*, 30 (1990), p. 61-70.
- 2138 QUAK, AAD; Recensie van: O.J. Zitzelsberger, *Konráðs saga keisarasonar* (1987). *ABäG*, 30 (1990), p. 199-200.
- 2139 RINGBOM, SIXTEN, "Text och bild i finlandssvensk modernism." *TvS*, 11:1/2 (1990), p. 5-31.
- 2140 RITAMÄKI, TAPANI, "Axel en Axel. Gezien vanuit een Fins perspectief." *Bzzlletin*, 23:216/217 (1994), p. 104-107.
- 2141 SAMPLONIUS, KEES, "Á dýr sjá. Textual notes on Völundarkviða." *ABäG*, 40 (1994), p. 55-61.
- 2142 SAYERS, WILLIAM, "Njáll's beard, Hallgerðr's hair and Gunnarr's hay: homological patterns in *Njáls saga*." *TvS*, 15:2 (1994), p. 5-31.
- 2143 SCHIFFELERS, RON en HARRY VAATSTRA, "'Het is een doodzonde om niet voor de liefde te durven kiezen.' Jonas Gardell, romancier, dramaturg en cabaretier." *Bzzlletin*, 23:216/217 (1994), p. 83-87.
- 2144 SCHIPPER, MINEKE, "Tavshedens og frygtens kultur." *Aida protokol*, 1:2/3 (1990), p. 16-19.

-
- 2145 SILJA ADALSTEINSDÓTTIR, "Barndomsminde - en gammel og ny mode i islandske børnebøger." *TvS*, 15:1 (1994), p. 7-21.
- 2146 SOMMER, BODIL, "Bidrag till tolkningen av Hjalmar Söderbergs drama *Aftonstjärnan*." In: G. Laureys en H. van der Liet (red.), *Scandinavistiek in Vlaanderen en Nederland. Colloquium naar aanleiding van de 100-jarige jubileumviering Faculteit Letteren en Wijsbegeerte RUGent*. [Themanummer van:] *SGG*; 28 (1991), p. 101-110. [Tevens themanummer van *TvS*, 12:1/2 (1991).]
- 2147 SOMMER, BODIL, "Litteraturförmedling och bildskapande." In: G. Laureys, N. Kayser Nielsen, Johs. Nørregaard Frandsen (red.), *Skandinaviensbilleder. En antologi fra en europæisk kulturkonference*. [Themanummer van:] *TvS*, 14:1 (1993), p. 106-118.
- 2148 SPECHT-VON BONSDORFF, MONIKA; Recensie van: Clas Livijn, *Riddar S:t Jöran, ett quodlibet. Med utförliga litteraturhistoriska och textkritiska kommentarer av Stephan Michael Schröder och Börje Räftegård* (1993). *TvS*, 15:1 (1994), p. 89-93.
- 2149 STEVENS, PAULA, "A book's secret. Interview with Knut Faldbakken." *ScN*, 5 (1990), p. 2.
- 2150 STEVENS, PAULA, "The woman who looked like Greta Garbo. A thriller between two cultures." *ScN*, 7 (1992/1993), p. 29-30.
- 2151 STEVENS, PAULA, "Twin Peaks in Ultima Thule. Vigdis Hjort and the bottomless void." *ScN*, 7 (1992/1993), p. 42-44.
- 2152 STEVENS, PAULA, "Moord als alibi. Misdaad in het hoge noorden." *Bzzlletin*, 23:216/217 (1994), p. 22-29.
- 2153 STINUS, ERIK en AD VAN RIJSEWIJK, "A translator at work. A double portrait. Moments/Translating without a language." *ScN*, 7 (1992/1993), p. 35-37.
- 2154 SWANSON, ALAN, "Södergran and *Aniara*: a 'new' poem by Edith Södergran."

Sca, 31 (1992), p. 43-51.

- 2155 SWANSON, ALAN, "Kellgren the librettist." *TvS*, 14:2 (1993), p. 35-53.
- 2156 SWANSON, ALAN, "Kellgrens libretto to 'Prosperin'." In: B.H. van Boer (ed.), *Gustav III and the Swedish stage. Opera, theatre, and other foibles. Essays in honor of Hans Åstrand*. Lewiston, NY: Edwin Mellen Press, 1993, p. 191-208.
- 2157 SWANSON, ALAN; Recensie van: Harry Martinson, *Aniara: A review of man in time and space*. Transl. by Stephen Klass and Leif Sjöberg (1991). *ScSt*, 66:3 (1994), p. 421-424.
- 2158 "Translations 1988, 1989, 1990." *ScN*, 5 (1990), p. 38-39.
- 2159 "Translations." *ScN*, 6 (1991), p. p-t.
- 2160 "Translations 1992/1993." *ScN*, 7 (1992/1993), p. 52-55.
- 2161 TÖRNQVIST, EGIL, "Strindberg and O'Neill and their impact on the dramatists of today." In: C. Englund, G. Bergström (red.), *Strindberg, O'Neill and the modern theatre*. Stockholm: Entré/Riksteatern, 1990, p. 15-24.
- 2162 TÖRNQVIST, EGIL, "Strindberg's secondary text." *Modern drama*, 33:4 (1990), p. 486-493.
- 2163 TÖRNQVIST, EGIL, "Verbal and visual scenery in Strindberg's historical plays. The opening of *Carl XII* as paradigmatic example." *ScSt*, 62:1 (1990), p. 76-84.
- 2164 TÖRNQVIST, EGIL, "Ibsen ensceneringssemiotisch gezien: het eind van *Et dukkehjem/Een poppenhuis*. In: Marysa Demoor (red.), *De kracht van het woord. Honderd jaar Germaanse filologie aan de RUG (1890-1990)*. (SGG; 24) Gent: Rijksuniversiteit Gent, 1991, p. 311-317.
- 2165 TÖRNQVIST, EGIL, "Ibsen ur teatersemiotisk synvinkel. Kring slutet i *Et dukkehjem*." In: G. Laureys en H. van der Liet (red.), *Scandinavistiek in*

Vlaanderen en Nederland. Colloquium naar aanleiding van de 100-jarige jubileumviering Faculteit Letteren en Wijsbegeerte RUGent. [Themanummer - van:] SGG; 28 (1991), p. 111-118. [Tevens themanummer van TvS, 12:1/2 (1991).]

- 2166 TÖRNQVIST, EGIL, "Lars Norén and Eugene O'Neill." In: S. Schumacher, D. Fogg (eds.), *Small is beautiful: small countries theatre conference*. Glasgow 1991, p. 63-68.
- 2167 TÖRNQVIST, EGIL, "Strindberg and subjective drama." In: M. Robinson (ed.), *Strindberg and genre*. Norwich: Norvik Press, 1991, p. 97-107.
- 2168 TÖRNQVIST, EGIL, "Strindberg, O'Neill, Norén: a Swedish-American triangle." *The Eugene O'Neill Review*, 15:1 (1991), p. 65-78.
- 2169 TÖRNQVIST, EGIL, "Visual and verbal scenery in Strindberg's historical plays. *Carl XII* as paradigmatic example." In: Birgitta Steene (ed.), *Strindberg and history*. Stockholm: Almqvist & Wiksell, 1992, 103-112.
- 2170 TÖRNQVIST, EGIL, "Edith Södergrans du." *TvS*, 14:2 (1993), p. 83-95.
- 2171 TÖRNQVIST, EGIL, "Heroes and hero-worship. On Stig Dagerman's *The shadow of Mart*." *Sca*, 32:1 (1993), p. 69-78.
- 2172 TÖRNQVIST, EGIL, "Ingmar Bergman and Don Juan." In: E. Sormová (ed.), *Don Juan and Faust in the XXth century*. Praag: Department of Czech Theatre Studies, 1993, p. 244-249.
- 2173 TÖRNQVIST, EGIL, "A 'play'-within-the-play. The opening of Strindberg's *The Father*." *Theatre research international*, 18 (1993), p. 59-67.
- 2174 TÖRNQVIST, EGIL, "Comparative performance semiotics: The end of Ibsen's *Et dukkehjem/A doll's house*." *Theatre research international*, 19 (1994), p. 156-164.
- 2175 TÖRNQVIST, EGIL, "Då som nu. Det historiska dramat." In: H. Schottmann (ed.), *Arbeiten zur Skandinavistik. 11. Arbeitstagung der deutschsprachigen*

Skandinavistik 8.-14. August 1993 in Sigtuna. Münster: Nordisches Seminar der Westfälischen Wilhelms-Universität, 1994, p. 310-322.

- 2176 TÖRNQVIST, EGIL, "Exit Nora: The ending of *A doll's house*. In: F. Ingwersen and H. Næss (eds.), *The heroine in Norwegian literature*. (Wisconsin introductions to Scandinavia; 2:6.) Wisconsin: University of Wisconsin, Dept. of Scandinavian studies, 1994, p. 1-16.
- 2177 TÖRNQVIST, EGIL, "Stig Dagerman in The Netherlands." *TvS*, 15:2 (1994), p. 55-59.
- 2178 VANDENHAUTE, DAAN, "'Hinner inte fundera på dumheter'. Samhällskritiken i *Grisjakten*." *TvS*, 15:2 (1994), p. 33-54.
- 2179 VANDENHAUTE, DAAN; Recensie van: Lars Brink, *Gymnasiets litterära kanon. Urval och värderingar i läromedel 1910-1945* (1992). *TvS*, 15:2 (1994), p. 109-113.
- 2180 VERGEER, KOEN, "Hoe is de Here." Recensie van: Torgny Lindgren, *Bathseba*. Vertaald uit het Zweeds door Bertie van der Meij (1991). *NWT (Nieuw Wereldtijdschrift)*, 9:1 (1992), p. 75-76.
- 2181 VERMEYDEN, PAULA, "Eer en aanzien in twee IJslandse saga's." *ABäG*, 30 (1990), p. 93-109.
- 2182 VERMEYDEN, PAULA, "Het berserker-verhaal in de *Eyrbyggja Saga*. Een analyse." *ABäG*, 37 (1993), p. 49-59.
- 2183 VERMEYDEN, PAULA; Recensie van: Preben Meulengracht Sørensen, *Saga and society. An introduction to Old Norse literature* (1993). *TvS*, 15:2 (1994), p. 116-120.
- 2184 VIERSTRAETE, AN, "Från klassisk detektivroman till samhälls-kritisk kriminalroman. En evolution." In: G. Laureys en H. van der Liet (red.), *Scandinavistiek in Vlaanderen en Nederland. Colloquium naar aanleiding van de 100-jarige jubileumviering Faculteit Letteren en Wijsbegeerte RUGent*. [Themanummer van:] *SGG*; 28 (1991), p. 153-180. [Tevens themanummer

van TvS, 12:1/2 (1991).]

- 2185 WÆRP, HENNING HOWLID, *Innenfor og utenfor. Eksistensielle problemstillinger i Sigbjørn Hølmebakks forfatterskap*. Oslo: Solum Forlag, 1990.
- 2186 WÆRP, HENNING HOWLID, "Kubisme og litteratur. Om Pär Lagerkvists kunstmanifest *Ordkonst och bildkonst* fra 1913." *Norsk Litterær Årbok*, 1991, p. 93-111.
- 2187 WÆRP, HENNING HOWLID, "Med eksistensialismen som reisefører i Sigbjørn Hølmebakks forfatterskap." In: G. Laureys en H. van der Liet (red.), *Scandinavistiek in Vlaanderen en Nederland. Colloquium naar aanleiding van de 100-jarige jubileumviering Faculteit Letteren en Wijsbegeerte RUGent*. [Themanummer van:] SGG; 28 (1991), p. 181-195. [Tevens themanummer van TvS, 12:1/2 (1991).]
- 2188 WÆRP, HENNING HOWLID, "Min natur og din natur. Natur og landskap i norsk, dansk og nederlandsk skjønnlitteratur." In: G. Laureys, N. Kayser Nielsen, Johs. Nørregaard Frandsen (red.), *Skandinaviensbilleder. En antologi fra en europæisk kulturkonferens*. [Themanummer van:] TvS, 14:1 (1993), p. 119-145.
- 2189 ZALM, ROB VAN DER; Recensie van: Eivind Tjønneland, *Ibsen og moderniteten* (1993). TvS, 15:2 (1994), p. 133-135.
- 2190 AASLESTAD, PETTER, *Dømt til kunst. Jonas Lies romaner 1884-1905*. Oslo 1990. [Proefschrift Universiteit van Oslo.]
- 2191 AASLESTAD, PETTER, "Å nyllese den litterære kanon, med utgangspunkt i Jonas Lies romaner." In: G. Laureys en H. van der Liet (red.), *Scandinavistiek in Vlaanderen en Nederland. Colloquium naar aanleiding van de 100-jarige jubileumviering Faculteit Letteren en Wijsbegeerte RUGent*. [Themanummer van:] SGG; 28 (1991), p. 15-22. [Tevens themanummer van TvS 12:1-2 (1991).]
- 2192 AASLESTAD, PETTER, "Bakenfor ordene?" Recensie van: Knut Gørvell, *En emigrant krysser sine ord. Studier i Aksel Sandemoses 'Det svundne er en*

drøm' (1990). *TvS*, 13:1 (1992), p. 119-121.

- 2193 AASLESTAD, PETTER, ASBJØRN AARSETH en HANS H. SKEI, "*Dømt til kunst: Jonas Lies romaner 1884-1905*. Doktorsdisputas ved Universitetet i Oslo 20. oktober 1990. - 1. opponent professor Asbjørn Aarseth; 2. opponent professor Hans. H. Skei; Svar fra doktoranden." *Edda: Nordisk tidsskrift for litteraturforskning*, 1 (1992), p. 3-27.

Taalkunde

- 3001 AHLSEN, ELISABETH, "Conversational principles and aphasic communication." *Journal of pragmatics. An interdisciplinary monthly of language studies*, 19:1 (1993), p. 57-70.
- 3002 ALKEMA, HINKA, "Ubestemmt artikkel på norsk og på nederlandsk. Likheter og forskjeller. *NOA. Norsk som andrespråk*, 14 (1991), p. 45-71.
- 3003 ALKEMA, HINKA, "Han kjøper ikke ny dress, men nytt slips med dristig blomstermotiv. Om naken form av substantivet på norsk." *NOA. Norsk som andrespråk*, 16 (1993), p. 1-22.
- 3004 ALKEMA, HINKA en HANNEKE WESTRA-LANKAMP, *1800 dagelijkse uitdrukkingen in het Nederlands, Noors en Zweeds. Een gek kan meer vragen... = en dåre kan spørre mer... = en dåre kan fråga mer...* Groningen: BoekWerk, 1994.
- 3005 ALKEMA, HINKA; Recensie van: Doekes Lulofs, *Woordenboek Noors-Nederlands/Nederlands-Noors* (1993). *TvS*, 15:1 (1994), p. 117-127.
- 3006 BANG, JØRGEN, JØRGEN DØØR and HARRY PERRIDON, "Three aspects of Deixis." In: J. Bang and J. Døør (eds.), *Sprogteori IV: Deixis, Anafor & Lexis*. Odense: Odense Universitet, 1990, p. 7-16.
- 3007 BATTAIL, JEAN-FRANÇOIS en MARIANNE BATTAIL, *Zweeds zonder moeite*. Brussel: ASSiMil Nélis, 1991.

-
- 3008 BOUMA, G., "A lexicalist account of Icelandic case marking." In: *Proceedings of the fifteenth International Conference on Computational Linguistics COLING-92 (Nantes, 23-28/8/1992)*. Nantes, 1992, p. 94-100.
- 3009 FAARLUND, JAN TERJE, "Case assignment and NP movement in the history of Scandinavian." In: H. Andersen and K. Koerner (eds.), *Historical linguistics 1987. Papers from 8th international conference on historical linguistics, Lille, 31 Aug.-4 Sept. 1987*. (Amsterdam studies in the theory and history of linguistic science. IV: Current issues in linguistic theory; 66.) Amsterdam: Benjamins, 1990, p. 95-106.
- 3010 GELLERSTAM, MARTIN, "Om aktiva enspråkiga ordböcker." *TvS*, 13:2 (1992), p. 59-66.
- 3011 GREGERSEN, KIRSTEN, "Hollandsk udtræk - eller essensen af et undervisningsforløb i dansk udtale." *TvS*, 11:1/2 (1990), p. 72-80.
- 3012 GROOT, HANS DE, "Den nederländsk-svenska/svensk-nederländska ordboken. En presentation av projektet." In: G. Laureys en H. van der Liet (red.), *Scandinavistiek in Vlaanderen en Nederland. Colloquium naar aanleiding van de 100-jarige jubileumviering Faculteit Letteren en Wijsbegeerte RUGent*. [Themanummer van:] *SGG*; 28 (1991), p. 199-214. [Tevens themanummer van *TvS*, 12:1/2 (1991).]
- 3013 GROOT, HANS DE, "Het Zweeds-Nederlands/Nederlands-Zweeds woordenboekenproject. Een presentatie. In: Marysa Demoor (red.), *De kracht van het woord. 100 jaar Germaanse filologie aan de RUG (1890-1990)*. I. *Taalkunde*. Gent: Seminarie voor Duitse Taalkunde, 1991, p. 253-269.
- 3014 GROOT, HANS DE, "Från svensk-engelsk till svensk-nederländsk." In: Ruth Vatvedt Fjeld (red.), *Nordiske studier i leksikografi. Rapport fra konferanse om leksikografi i Norden 28/31-5-1991, Oslo*. (Skrifter utgift av Nordisk Forening for Leksikografi; 1). Oslo: Nordisk Forening for Leksikografi, 1992, p. 473-478.
- 3015 GUNDERSEN, DAG, "Om leksikografi som undervisningsemne." *TvS*, 13:2 (1992), p. 67-82.

- 3016 HEES, ANNELIES VAN, "Spellingswijziging in Denemarken." *Onze Taal*, 59:5 (1990), p. 84.
- 3017 HEES, ANNELIES VAN; Recensie van: Anne Duekilde (red.), *Ordbog over det danske Sprog - Supplement Første Bind (A(Aa) - B)* (1992). *TvS*, 15:1 (1994), p. 127-131.
- 3018 HELLENDORRN, JULES, "Konsten att väcka intresse för turism." *Nyckelen. Tidskrift för Högskolan i Kalmar*, 2:2 (1993), p. 31-42.
- 3019 HOLM, ELISABETH, "Language values and practices of students in the Faroe Islands. A survey report." *AILA-Review (AILAR)*, 10 (1993), p. 23-36.
- 3020 JUNTUNE, THOMAS W., "Subject and reflexive in Old Icelandic." In: Rosina Lippi-Green (ed.), *Recent developments in Germanic linguistics*. (Amsterdam studies in the theory and history of linguistic science. IV: Current issues in linguistic theory; 93.) Amsterdam: Benjamins, 1992, p. 69-67.
- 3021 KNIESZA, VERONIKA, "Scandinavian elements in the vocabulary of the *Peterborough Chronicle*. In: F. Fernandez, M. Fuster and J.J. Calvo (eds.), *Papers from 7th international conference on English historical linguistics, Valencia, 22-26 Sept. 1992*. (Amsterdam studies in the theory and history of linguistic science. IV: Current issues in linguistic theory; 113.) Amsterdam: Benjamins, 1994, p. 235-245.
- 3022 KOSMEIJER, WIM, *Barriers and licensing*. (Groningen dissertations in linguistics; 9.) Groningen: Grodil, 1993. [Proefschrift Rijksuniversiteit Groningen.]
- 3023 KOSMEIJER, WIM, "The status of Agr in the Scandinavian languages." In: A. de Boer, J.T. de Jong en R.J. Landeweert (ed.), *Language and cognition 3*. (Yearbook of the research group for theoretical and experimental linguistics of the University of Groningen; 1993.) Groningen, 1993, p. 219-228.
- 3024 KRISTJÁN ARNASON, "Conflicting teleologies. Drift and normalization in the history of Icelandic phonology." In: H. Andersen and K. Koerner (eds.),

Historical linguistics 1987. Papers from 8th international conference on historical linguistics, Lille, 31 Aug.-4 Sept. 1987. (Amsterdam studies in the theory and history of linguistic science. IV: Current issues in linguistic theory; 66.) Amsterdam: Benjamins, 1990, p. 21-36.

- 3025 LAUREYS, GODELIEVE, "Partikelverb. En fallgrup för lexikografer." In: G. - Laureys en H. van der Liet (red.), *Scandinavistiek in Vlaanderen en Nederland. Colloquium naar aanleiding van de 100-jarige jubileumviering Faculteit Letteren en Wijsbegeerte RUGent.* [Themanummer van:] SGG; 28 (1991), p. 215-225. [Tevens themanummer van TvS, 12:1/2 (1991).]
- 3026 LAUREYS, GODELIEVE, "Partikelwerkwoorden in het Nederlands en in het Zweeds. Een valkuil voor lexikografen?" In: Marysa Demoor (red.), *De kracht van het woord. 100 jaar Germaanse filologie aan de RUG (1890-1990).* I. *Taalkunde.* Gent: Seminarie voor Duitse Taalkunde, 1991, p. 271-282.
- 3027 LEEUW VAN WEENEN, ANDREA DE, *Basiswoordenlijst Oudijlands.* (Interne publikatie Vakgroep Vergelijkende Taalwetenschappen, Rijksuniversiteit Leiden.) Leiden 1992.
- 3028 LEEUW VAN WEENEN, ANDREA DE (ed.), *The Icelandic Homily Book. Perg. 15 4° in the Royal Library, Stockholm.* Reykjavík: Stofnun Árna Magnússonar á Íslandi, 1993. [Bewerking van proefschrift Utrecht 1977 o.d.t.: *The manuscript Sthm. Perg. 15 4°. A diplomatic edition and introduction.*]
- 3029 LINELL, PER, LOTTA ALEMYR and LINDA JONSSON, "Admission of guilt as a communicative project in judicial settings." *Journal of pragmatics. An interdisciplinary monthly of language studies*, 19:2 (1993), p. 153-176.
- 3030 LULOFS, DOEKES, *Woordenboek Noors-Nederlands/Nederlands-Noors.* Groningen: BoekWerk, 1993.
- 3031 MEENINGEN, H.C. VAN, *Filatelistische woordenlijst Zweeds-Nederlands, Nederlands-Zweeds.* (Noorderlicht publikaties; 3.) Mijdrecht: Nederlandse Filatelisten Vereniging Skandinavië, 1994.
- 3032 MEIJER, ADRI, *Basiscursus Zweeds.* Muiderberg/Bussum: Coutinho, 1992,

1993. 2 dln.

- 3033 MEIJER, ADRI, *Uitgesproken Zweeds*. Muiderberg: Coutinho, 1992.
- 3034 NIKKILÄ, OSMO; Recensie van: Matti Kenttä & Erling Wande, *Meän kielen sanakirja. I: Tornedalsfinska - Standardfinska - Svenska. II: Svenska - Tornedalsfinska* (1992). *TvS*, 15:1 (1994), p. 113-117.
- 3035 NORDE, MURIEL; Recensie van: L. Elmevik, K.E. Schöndorf (Hrsg.), *Niederdeutsch in Skandinavien III. Akten des 3. nordischen Symposions, Sigtuna, 17.-20. August 1989*. *ABäG*, 37 (1993), p. 216-221.
- 3036 NORDE, MURIEL, "De geschiedenis van de genitief in het Zweeds." *Mededelingenblad van de vereniging van Oudgermanisten*, 8 (1994), p. 9.
- 3037 NORDE, MURIEL, "De lågtyska lånorden och kasussystemets förenkling i svenskan." In: Ulla-Britt Kotsinas & J. Helgander (red.), *Dialektkontakt, språkkontakt och språkförändring i Norden*. Stockholm: Meddelanden från Institutionen för nordiska språk, 1994, p. 98-106, 321.
- 3038 NORDE, MURIEL; Recensie van: K. Braunmüller & W. Diercks (Hrsg.), *Niederdeutsch und die skandinavischen Sprachen*. I (1993). *ABäG*, 40 (1994), p. 219-223.
- 3039 NORLING-CHRISTENSEN, OLE, "EDB og *Den Danske Ordbog*." *TvS*, 13:2 (1992), p. 83-94.
- 3040 PERRIDON, HARRY, "The Reistad stone and the history of the Scandinavian languages." *ABäG*, 34 (1991), p. 5-17.
- 3041 PERRIDON, HARRY, "Voorzetselvoorwerpen in het Nederlands en in het Zweeds." In: G. Laureys en H. van der Liet (red.), *Scandinavistiek in Vlaanderen en Nederland. Colloquium naar aanleiding van de 100-jarige jubileumviering Faculteit Letteren en Wijsbegeerte RUGent*. [Themanummer - van:] *SGG*; 28 (1991), p. 227-243. [Tevens themanummer van *TvS*, 12:1/2 (1991). Eveneens verschenen in: M. Demoor (ed.), *De kracht van het woord. Honderd jaar Germaanse filologie aan de RUG (1880-1990)*. (*SGG*; 24.)

Gent: Rijksuniversiteit Gent, 1991, p. 283-299.]

- 3042 PERRIDON, HARRY; Recensie van: M. Salm, *Analogie im Germanischen. Historisch-morfologische Studien zum Ablautsystem der e-Verben anhand des deutschen und schwedischen Kontrastiv dargestellt* (1990). *ABäG*, 36 (1992), p. 227-231.
- 3043 PERRIDON, HARRY; Recensie van: Botolv Helleland, *Norsk språk i Amerika. Foredrag frå ein konferanse på Blindern 19. november 1987*, vol. III, (1991). [En van:] Peter Hallaråker, *The Nynorsk language in the United States* (1991). *TvS*, 13:2 (1992), p. 107-109.
- 3044 PERRIDON, HARRY, "Om svenska adjektiv." Recensie van: Sven-Göran Malmgren, *Adjektiviska funktioner i svenskan* (1990). *TvS*, 13:1 (1992), p. 132-137.
- 3045 PERRIDON, HARRY, "Bestämmdhet i de nordiska språken i dialektgeografiskt perspektiv." *TvS*, 14:2 (1993), p. 21-33.
- 3046 PERRIDON, HARRY, "Om förhållandet mellan u och eu i fornvästnordiskan." In: H. Schottmann (ed.), *Arbeiten zur Skandinavistik. 11. Arbeitstagung der deutschsprachigen Skandinavistik 8.-14. August 1993 in Sigtuna*. Münster: Nordisches Seminar der Westfälischen Wilhelms-Universität, 1994, p. 147-155.
- 3047 PERRIDON, HARRY, "The Scandinavian article systems. Unity in diversity." *Gothenburg papers in theoretical linguistics*, 69 (1994), p. 323-333.
- 3048 PERRIDON, HARRY, "Språkpolitik och språkutveckling. Språkbytet i Tornedalen." In: Ulla-Britt Kotsinas & J. Helgander (eds.), *Dialektkontakt, språkkontakt och språkförändring i Norden*. Stockholm: Meddelanden från Institutionen för nordiska språk, 1994, p. 107-115, 321-322.
- 3049 PERRIDON, HARRY; Recensie van: Kurt Braunmüller, *Die Skandinavischen Sprachen im Überblick* (1991). *TvS*, 15:2 (1994), p. 97-102.
- 3050 PHILIPPA, MARLIES en AAD QUAK, *Runen. Een helder alfabet uit duistere*

tijden. Amsterdam: Thomas Rap, 1994.

- 3051 QUAK, AAD; Recensie van: Rob Rentenaar, E. Palmboom, *De naamkunde tussen taal en cultuur* (1988). *Studia anthroponymica Scandinavica*, 8 (1990), p. 128-131.
- 3052 QUAK, AAD; Recensie van: Sture Lagman, *De stungna runorna. Användning och ljudvärden i runsvenska inskrifter* (1990). *ABäG*, 34 (1991), p. 202-204.
- 3053 QUAK, AAD; Recensie van: H. Williams, *Åsrunan. Användning och ljudvärde i runsvenska steninskrifter* (1990). *ABäG*, 34 (1991), p. 201-202.
- 3054 QUAK, AAD; Recensie van: Reidar Astås, *Kirkelig/skolastisk terminologi i et morskålsverk fra middelalderen* (1989). *Mediaevistik*, 4 (1991, versch. 1993), p. 444-445.
- 3055 QUAK, AAD; Recensie van: S. Fridell, *Ortnamn på -ryd i Småland*. (Acta Academiæ Regiæ Gustavi Adolphi, 60: *Studier till en svensk ortnamnsatlas utgivna av Thorsten Andersson*; 15) (1992). *ABäG*, 37 (1993), p. 233-234.
- 3056 QUAK, AAD; Recensie van: E. Melefors (red.) under medverkan av D. Ware, *Ivar Axelsson Totts räkenskapsbok för Gotland 1485-1487*. (Acta eruditorum Gotlandica; 7) (1991). *ABäG*, 37 (1993), p. 241-242.
- 3057 QUAK, AAD; Recensie van: R. Palm, *Runor och regionalitet. Studier av variation i de nordiska minnesskrifterna*. (Runrön; 7) (1992). *ABäG*, 37 (1993), p. 237-239.
- 3058 QUAK, AAD; Recensie van: S. Strandberg, *Studier över sörmländska sjönamn. Etymologi, namnbildning och formutveckling*. (Skrifter utgivna genom Ortnamnsarkivet i Uppsala. Serie B: Meddelanden; 8) (1991). *ABäG*, 37 (1993), p. 232-233.
- 3059 QUAK, AAD; Recensie van: E. Ebel, *Der Konkubinat nach altwestnordischen Quellen. Philologische Studien zur sogenannten "Friedelehe"*. (Ergänzungsbände zum Reallexikon der germanischen Altertumskunde; 8) (1993). *ABäG*, 40 (1994), p. 233-234.

-
- 3060 RENTENAAR, ROB, "Die litorale Toponymie Nordwesteuropas. Ortsnamen der Küsten und Küstengewässer im Nord- und Ostseeraum. *Korrespondenzblatt des Vereins für niederdeutsche Sprachforschung*, 97 (1990), p. 41-42.
- 3061 RENTENAAR, ROB en VIBEKE DALBERG, "Spuren der Bibliothek von Agathe Lasch in Dänemark." *Niederdeutsches Jahrbuch*, 113 (1990), p. 157-162.
- 3062 RENTENAAR, ROB; Recensie van: Th. Andersson, *Probleme der Namenbildung. Rekonstruktion von Eigennamen und der ihnen zugrundeliegenden Appellative* (1988). *ABäG*, 30 (1990), p. 200-202.
- 3063 RENTENAAR, ROB, "Navnemønstre i Nordvesteuropas litorale toponymi." In: Gordon Albøge [et al.] (red.), *Analogi i navngivning. 10. nordiske navneforskerkongres, Brandbjerg 20.-24. maj 1989*. Uppsala: NORNA-förlaget, 1991, p. 175-187.
- 3064 RENTENAAR, ROB, "Die litorale Toponymie Westeuropas." *Niederdeutsches Jahrbuch*, 114 (1991), p. 89-107.
- 3065 RENTENAAR, ROB; Recensie van: E. Brylla, S. Strandberg, M. Wahlberg (red.), *Allan Rostvik den 22 mars 1990. En hyllningsskrift* (1990). *ABäG*, 34 (1991), p. 205-206.
- 3066 RENTENAAR, ROB, "Balg(e)." In: Inger Ejskjær [et al.] (red.), *80 ord til Christian Lisse 12. januar 1992*. København: Selskab for Nordisk Filologi, 1992, p. 14-16.
- 3067 RENTENAAR, ROB, "Balgen in de Waddenzee. Over de betekenis van het element -balg(e) in Wadtoponiemen." *Naamkunde: Mededelingen van het Instituut voor Naamkunde te Leuven en de Commissie voor Naamkunde en Nederzettingsgeschiedenis te Amsterdam*, 24 (1992), p. 5-13.
- 3068 RENTENAAR, ROB; Recensie van: Lena Peterson, *Personnamn i nordiska och andra germanska fornspråk. Handlingar från NORNA:s artonde symposium i Uppsala 16-19 augusti 1991*. (NORNA-rapporter; 51) (1993). *ABäG*, 40 (1994), 236-237.

- 3069 RENTENAAR, ROB; Recensie van: Göran Hallberg [et al.] (red.), *Nordiska orter och ord. Festskrift till Bengt Pamp på 65-årsdagen den 3. november 1993* (1993). *Namn och Bygd*, 82 (1994), p. 152-155.
- 3070 SAMPLONIUS, KEES, "Rex non reditvrvs. Notes on Theodoric and the Rök-stone." *ABäG*, 37 (1993), p. 21-31.
- 3071 SAMPLONIUS, KEES, "Zum Runenstein von Malt." *ABäG*, 36 (1992), p. 65-91.
- 3072 SCARDIGLI, PIERGIUSEPPE, "Variationen über das Thema Birgitta." In: B. Brogyanyi and R. Lipp (eds.), *Comparative historical linguistics: Indo-European and Finno-Ugric. Papers in honor of Oswald Szemerényi, III.* (Amsterdam studies in the theory and history of linguistic science. IV: Current issues in linguistic theory; 97.) Amsterdam: Benjamins, 1993, p. 469-472.
- 3073 SMITH, HENRY, "Linking changes in Icelandic." In: H. Aertsen and R.J. Jeffers (eds.), *Historical linguistics. Papers from 9th International conference on historical linguistics, Rutgers University, 14-18 Aug. 1989.* (Amsterdam studies in the theory and history of linguistic science. IV: Current issues in linguistic theory; 106.) Amsterdam: Benjamins, 1993, p. 467-484.
- 3074 SMITH, HENRY, "'Dative sickness' in Germanic." *Natural language and linguistic theory*, 12:4 (1994), p. 675-736.
- 3075 SØRENSEN, KNUD, "Engelsk indflydelse på det danske sprog: en oversigt." *TvS*, 11:1/2 (1990), p. 60-71.
- 3076 THOR, ANDERS J., "Terminology for quantities and units in international standards." *Terminology. International Journal of theoretical and applied issues in specialized communication*, 1:1 (1994), p. 137-146.
- 3077 VAGLE, WENCHE, "Rhetoric as a methodological basis for 17th Century linguistics. A Danish case study." *Historiographia linguistica. International journal for the history of the language sciences*, 17:3 (1990), p. 293-308.
- 3078 VIBERG, ÅKE, "Universellt och språkspecifikt i det svenska ordförrådets

organisation." *TvS*, 13:2 (1992), p. 17-58.

- 3079 VRANCKX, RIA; Recensie van: Lena Peterson, Svante Strandberg et al. (red.), *Studia Onomastica. Festskrift till Thorsten Andersson den 23 februari 1989* (1989). In: *Naamkunde: Mededelingen van het Instituut voor Naamkunde te Leuven en de Commissie voor Naamkunde en Nederzettingsgeschiedenis te Amsterdam*, 22 (1990), p. 195-197.
- 3080 VRANCKX, RIA; Recensie van: Eivind Weyhe (legði útgávuna til rættis), *Útgáva og atgongd: fyrilestrar hildnir á tjúgunda NORNA-symposium í Tórshavn 22.-23.mai 1992*. (NORNA-rapporter; 52, 1993). In: *Naamkunde: Mededelingen van het Instituut voor Naamkunde te Leuven en de Commissie voor Naamkunde en Nederzettingsgeschiedenis te Amsterdam*, 25:1-4 (1993), p. 192-194.
- 3081 WAL, SJOUKJE VAN DER, "Elektroniske ordbøker." *TvS*, 13:2 (1992), p. 95-103.
- 3082 WÆRP, HENNING HOWLID, "Om begreper og begrepslæring." *Språk og språkundervisning*, 1 (1990), p. 11-20.
- 3083 ÅFARLI, TOR A.; Recensie van: Wim Kosmeijer, *Barriers and licensing* (1993). *TvS*, 15:1 (1994), p. 109-113.

Kunst- en Cultuurgeschiedenis

- 4001 BOS, MAARTEN, "De verloren tijd van deugd en macht: de strijd om de nationale identiteit in Zweden." *Skript*, 16:2 (1994), p. 103-111.
- 4002 BREUNING, ULRICH, "With dad to the four o'clock matinee. A personal guide to the history of Danish children's films." *TvS*, 15:1 (1994), p. 41-53.
- 4003 BROOMANS, PETRA, "Prizes in all shapes and sizes. Literary prizes in the Netherlands and Scandinavia." *ScN*, 5 (1990) p. 30-31.
- 4004 BROOMANS, PETRA, "Nordenbildet i några litterära reseskildringar." In: G.

- Laureys, N. Kayser Nielsen, Johs. Nørregaard Frandsen (red.), *Skandinaviensbilleder. En antologi fra en europæisk kulturkonference*. [Themanummer van:] *TvS*, 14:1 (1993), p. 147-172.
- 4005 BROUWER, FRANS J.C., *Vernieuwing in drieklank. Onderzoek naar de liturgische ontwikkeling in Denemarken (± 1800 tot ± 1950)*. S.l.: s.n., 1990. [Proefschrift Rijksuniversiteit Utrecht.]
- 4006 CLAES, VIKTOR, "Nogmaals Brigida of Birgitta." *Oost-Brabant. Heemkundig tijdschrift voor het Hageland en omgeving*, 30:4 (1993), p. 159-161.
- 4007 DAHLBERG, GUNILLA, "Die holländischen Komödianten im Schweden des 17. Jahrhunderts." *Zeventiende eeuw*, 10:2 (1994), p. 310-330.
- 4008 DAUN, ÅKE, "Modern och anspråkslös. Mentalitet och självstereotyper bland svenskar." In: G. Laureys, N. Kayser Nielsen, Johs. Nørregaard Frandsen (red.), *Skandinaviensbilleder. En antologi fra en europæisk kulturkonference*. [Themanummer van:] *TvS*, 14:1 (1993), p. 17-28.
- 4009 FRIDELL, LENA, "Barnteater i Sverige." *TvS*, 15:1 (1994), p. 33-39.
- 4010 GIPMAN, S.P.A., *90 jaar Nobel-foundation*. Lelystad: Stichting IVIO, 1991.
- 4011 GLIMMERVEEN, HENK, *Omroepen in Scandinavië*. Hilversum: Nederlandse Omroepprogramma Stichting, 1994.
- 4012 GODFRIED, CAROLINE, *Nederland en Denemarken - Danmark og Holland. Een expositie over de wederzijdse relaties sinds de zestiende eeuw. Een keuze uit de zestigjarige Bibliotheca Danica en een selectie uit de collecties van de Algemene Bibliotheek, Universiteit van Amsterdam. Catalogus*. Amsterdam: Universiteitsbibliotheek van Amsterdam, 1990.
- 4013 GRIT, DIEDERIK; Recensie van: Gunilla Dahlberg, *Komediantteatern i 1600-talets Stockholm* (1993). *TvS*, 15:1 (1994), p. 100-105. [Eveneens verschenen in: *De nieuwe taalgids*, 87 (1994), p. 452-456.]
- 4014 HOEVEN, ADRIAAN VAN DER, "Tussen twee werelden." *TvS*, 15:2 (1994), p.

71-80.

- 4015 HUPPERETZ, KAREL, "Scandinavian authors on Dutch stages." *ScN*, 7 (1992/1993), p. 23-25.
- 4016 INGI BOGI BOGASON, "Fire and frost. Contradictions in Icelandic culture." *ScN*, 7 (1992/1993), p. 6-7.
- 4017 JONSTOY, TOVE, "Ecological towns. The landscape architect as an educationalist." *ScN*, 6 (1991), p. 12-13.
- 4018 KAM, ROB DE, "The films which came in from the cold." *ScN*, 5 (1990), p. 14-15.
- 4019 KAYSER NIELSEN, NILS, "Konstruktion af traditionalisme, nationalisme og regionalisme." In: G. Laureys, N. Kayser Nielsen, Johs. Nørregaard Frandsen (red.), *Skandinaviensbilleder. En antologi fra en europæisk kulturkonference*. [Themanummer van:] *TvS*, 14:1 (1993), p. 196-224.
- 4020 KERKHOF, HELEEN, "The conquerers. Babette, Pelle and Regitze. International revival Danish film." *ScN*, 5 (1990), p. 18-19.
- 4021 KJELLSTRÖM, LENA; Recensie van: Leif Furhammar, *Filmen i Sverige. En historia i tio kapitel* (1991). *TvS*, 13:2 (1992), p. 109-113.
- 4022 KLAUSEN, ARNE MARTIN, "Den norske væremåten - socialantropologiske skisser og kritikken av dem." In: Godelieve Laureys, Nils Kayser Nielsen, Johs. Nørregaard Frandsen (red.), *Skandinaviensbilleder. En antologi fra en europæisk kulturkonference*. [Themanummer van:] *TvS*, 14:1 (1993), p. 30-44.
- 4023 KLOK, JANKE, "Design, a necessary resource. An interview with Åge Kleveland, Norwegian minister of culture." *ScN*, 6 (1991), p. 8-9.
- 4024 LAUREYS, GODELIEVE, "Norden - en utmaning för Europa." In: *Nordisk identitet i ett förändrat Europa*. Stockholm: s.n., 1991, p. 111-119.
- 4025 LAUREYS, GODELIEVE, "The land of the Hyperboreans." In: Svenolof Karlsson

(ed.), *The source of liberty. The Nordic contribution to Europe*. [Stockholm:] The Nordic Council, 1992.

- 4026 LAUREYS, GODELIEVE, "Bilder, stereotyper och interkulturell kommunikation." In: Godelieve Laureys, Nils Kayser Nielsen, Johs. Nørregaard Frandsen (red.), *Skandinaviensbilleder. En antologi fra en europæisk kulturkonference*. [Themanummer van:] *TvS*, 14:1 (1993), p. 73-85.
- 4027 LIDMAN, SARA, "A village on earth." In: Godelieve Laureys en Henk van der Liet (red.), *Scandinavistiek in Vlaanderen en Nederland. Colloquium naar aanleiding van de 100-jarige jubileumviering Faculteit Letteren en Wijsbegeerte RUGent*. [Themanummer van:] *SGG*; 28 (1991), p. 247-258. [Tevens themanummer van *TvS*, 12:1/2 (1991).]
- 4028 LIET, HENK VAN DER, "Bergmanian melancholy. Nogle overvejelser omkring skønlitterære antologier og transnational billeddannelse." In: G. Laureys, N. Kayser Nielsen, Johs. Nørregaard Frandsen (red.), *Skandinaviensbilleder. En antologi fra en europæisk kulturkonference*. [Themanummer van:] *TvS*, 14:1 (1993), p. 87-103.
- 4029 LIET, HENK VAN DER, "De stoffelike leegte." *TvS*, 15:2 (1994), p. 81-93.
- 4030 LOENEN, RIA VAN, "Baldr als höfisches Ideal." *ABäG*, 36 (1992), p. 93-101.
- 4031 MARKEN, AMY VAN, "Johannes Meerman. A Dutch traveller to the North and North-East of Europe (1797-1800)." In: J.Ph.S. Lemmink en J.S.A.M. van Koningsbrugge (red.), *Baltic affairs. Relations between the Netherlands and North-Eastern Europe 1500-1800. Essays*. (Baltic studies; 1.) Nijmegen: Instituut voor Noord- en Oosteuropese Studies, 1990, p. 229-248.
- 4032 MARKEN, AMY VAN, "Knut Hamsun on the screen." *ScN*, 5 (1990), p. 17.
- 4033 MARKEN, AMY VAN, "Samebilden i läsebok för folkskolan." *Studia Scandinavica Universitet Gdanski*, 14 (1993), p. 141-150.
- 4034 MARKEN, AMY VAN, "Samebilden i läsebok för folkskolan samt i folkskolans barntidningar." *TvS*, 14:2 (1993), p. 97-112.

- 4035 MOTZ, LOTTE, "The goddess Nerthus; a new approach." *ABäG*, 36 (1992), p. 1-19.
- 4036 NØRREGAARD FRANDSEN, JOHS., "Danske billeder: mellem center og periferi." In: G. Laureys, N. Kayser Nielsen, Johs. Nørregaard Frandsen (red.), *Skandinaviensbilleder. En antologi fra en europæisk kulturkonference*. [Themanummer van:] *TvS*, 14:1 (1993), p. 45-72.
- 4037 OMVLEE, COBY, "A letter from Trondheim." *ScN*, 7 (1992/1993), p. 26-28.
- 4038 OUT, NICO, "Ísland Ísland - beeldende kunst zonder grenzen." *Zeeuws tijdschrift*, 42:4 (1992), p. 152-156.
- 4039 PETERS, HARRY, "Children's film in Scandinavia." *ScN*, 5 (1990), p. 20-21.
- 4040 PIEBENGA, GRYTE, "Van de predikheer die ontsnapte uit het hol van de eenogige reus - een ongewone Marialegende". *Devotionalia*, 9 (1990), p. 81-86.
- 4041 PIEBENGA, GRYTE, "De duivel in de kerk. Een legende en haar sporen in Scandinavië." In: G. Laureys en H. van der Liet (red.), *Scandinavistiek in Vlaanderen en Nederland. Colloquium naar aanleiding van de 100-jarige jubileumviering Faculteit Letteren en Wijsbegeerte RUGent*. [Themanummer - van:] *SGG*; 28 (1991), p. 89-100. [Tevens themanummer van *TvS*, 12:1/2 (1991).]
- 4042 PIEBENGA, GRYTE, "Den norsk-islandske bearbejdelsen av Beatricelegenden." *Mål og Minne*, 3/4 (1991), p. 97-106.
- 4043 PIEBENGA, GRYTE, "De *Vita Marie Oigniacensis* in Scandinavië." *Ons geestelijk erf*, 65 (1991), p. 13-22.
- 4044 PIEBENGA, GRYTE; Recensie van: Eivind Luthen, *I pilegrimenes fotspor til Nidaros* (1992). *TvS*, 13:2 (1992), p. 113-115.
- 4045 PIEBENGA, GRYTE, "Berserkers, - wie waren dat?" *TvS*, 14:2 (1993), p. 67-81.

- 4046 PIEBENGA, GRYTE, "Hallr andadiz í Trekt". *Saga. Tímarít sögufélags*, 31 (1993), p. 159-168.
- 4047 PIEBENGA, GRYTE, "De legende van abt Elsinus." *Devotionalia*, 12 (1993), p. 103-107.
- 4048 PIEBENGA, GRYTE; [Het lemma:] "Miracles." In: Phillip Pulsiano, Kirsten Wolf et al. (ed.), *Medieval Scandinavia: an encyclopedia*. New York/London: Garland, 1993, p. 413-414.
- 4049 PIEBENGA, GRYTE; Recensie van: Eivind Luthen, *I pilegrimenes fotspor til Nidaros* (1992). *St. Olav*, 105:7/8 (1993), p. 24-25.
- 4050 PIEBENGA, GRYTE, "Ter bedevaart naar het graf van Olav de Heilige." *Spiegel Historiae*, 29 (1994), p. 254-259.
- 4051 PIEBENGA, GRYTE; Recensie van: Sigrid Undset, *Helgener. Norske helgener. To europeiske helgener. Sankt Halvard liv, død og jærtegn* (1992). *TvS*, 15:1 (1994), p. 93-95.
- 4052 PIETERS, JURGEN, "Ibsen: tijdgenoot van toen." *NWT (Nieuw wereldtijdschrift)*, 11:6 (1994), p. 65-67.
- 4053 QUAK, AAD, "Johannis Rudbeckius." In: *Biographisch-bibliographisches Kirchenlexikon*, Bd. VI. Herzberg: Verlag Traugott Bautz, 1994, p. 1284-1285.
- 4054 RODING, JULIETTE GERMAINE, "The myth of the 'Dutch Renaissance' in Denmark. Dutch influence on Danish architecture in the 17th century." In: J.Ph.S. Lemmink en J.S.A.M. van Koningsbrugge (eds.), *Baltic affairs. Relations between the Netherlands and North-Eastern Europe 1500-1800. Essays*. Nijmegen: Instituut voor Noord- en Oosteuropese studies, 1990, p. 343-353.
- 4055 RODING, JULIETTE GERMAINE, *Christiaan IV van Denemarken (1588-1648): architectuur en stedenbouw van een Luthers vorst*. Alkmaar: Cantina

Architectura, 1991. [Proefschrift Katholieke Universiteit Nijmegen.]

- 4056 SIMONSEN, MALAN, "Loss and survival in Faroese culture." *ScN*, 7 (1992/1993), p. 12-13.
- 4057 STEVENS, PAULA, "A world of pretty pictures." *ScN*, 6 (1991), p. 14-15.
- 4058 STYBE, VIBEKE, "At illustrere H.C. Andersen: *Den grimme ælling, Svi- nedrengen og Kejsereens nye klæder*." *TvS*, 11:1/2 (1990), p. 32-49.
- 4059 SVENDSEN, TROND OLAV, "Highlights of film history." *ScN*, 5 (1990), p. 21-23.
- 4060 SWANSON, ALAN en B. VAN BOER, "A Swedish reinterpretation of Handel's *Acis and Galatea*." *ScSt*, 65 (1993), p. 29-49.
- 4061 SWANSON, ALAN; Recensie van: Nils Grinde, *A history of Norwegian music*. Transl. by William H. Halverson and Leland B. Sateren (1991). *ScSt*, 66:3 (1994), p. 413-414.
- 4062 SWANSON, ALAN; Recensie van: Leif Jonsson (ed.), *Musiken i Sverige*. II, III (1993, 1992). *Sca*, 33:2 (1994), p. 233-236.
- 4063 SWANSON, ALAN; Recensie van: Kela Kvam, Janne Risum, Jytte Wiingaard, eds., *Dansk teaterhistorie*, 2 vols., (1992). *TvS*, 15:1 (1994), p. 87-89.
- 4064 SWANSON, ALAN; Recensie van: Ola Nordenfors, 'Känslans kontrapunkt.' *Studier i den svenska romansen 1900-1950* (1992). *ScSt*, 66:4 (Winter 1994), p. 586-589.
- 4065 TÖRNQVIST, EGIL, "Theater in Scandinavia." In: V. Zuck (red.), *Dictionary of Scandinavian literature*. New York - Westport: Greenwood Press, 1990, p. 602-607.
- 4066 TÖRNQVIST, EGIL, "Ingmar Bergman's Doll's Houses." *Sca*, 30:1 (1991), p. 63-76.

- 4067 TÖRNQVIST, EGIL, *Transposing drama. Studies in representation*. London: Macmillan, 1991.
- 4068 TÖRNQVIST, EGIL, "Drama en theater." In: J. Dohmen (red.), *Professoren A/Z. Over onderwijs en onderzoek in 1991*. Amsterdam: Amsterdam University Press, 1992, p. 649-650.
- 4069 TÖRNQVIST, EGIL, "Ingmar Bergman and *Long day's journey into night*." In: H. Liu and L. Swortzell (eds.), *Eugen O'Neill in China. An international centenary celebration*. New York: Greenwood Press, 1992, p. 241-248.
- 4070 TÖRNQVIST, EGIL, *Filmdiktaren Ingmar Bergman*. Stockholm: Arena, 1993.
- 4071 TÖRNQVIST, EGIL, "Die grosse und die kleine Welt." In: L. Åhlander (red.), *Gaukler im Grenzland: Ingmar Bergman*. Berlin: Henschel, 1993, p. 200-218.
- 4072 TÖRNQVIST, EGIL, "Vår tids dockhem." In: *Riksteaterns program*, premiär 27/9 (1993), p. 10-12.
- 4073 TÖRNQVIST, EGIL, "Ibsen on film and television." In: J. McFarlane (ed.), *The Cambridge companion to Ibsen*. Cambridge: Cambridge University Press, 1994, p. 205-216.
- 4074 TÖRNQVIST, EGIL, "Long day's journey into the night: Bergman's TV-version of *Oväder* compared to *Smultronstället*." In: K. Kvam (ed.), *Strindberg's post-Inferno plays. Lectures given at The 11. international Strindberg Conference, University of Copenhagen, Institute for Theatre Studies, April 7-12, 1992*. Copenhagen 1994, p. 186-195.
- 4075 VERMEYDEN, PAULA, "Intrigerend, fascinerend, deprimerend. De Vinland-kaart." *Madoc*, 7:2 (1993), p. 66-77.
- 4076 VIERSTRAETE, AN, "Samhällsbilden i pusseldeckaren och i den samhällskritiska kriminalromanen." In: G. Laureys, N. Kayser Nielsen, Johs. Nørregaard Frandsen (red.), *Skandnaviensbilleder. En antologi fra en europæisk kulturkonference*. [Themanummer van:] *TvS*, 14:1 (1993), p. 173-184.

- 4077 WERNER, ANITA, "Fjernsynets innflytelse på kultur og fritid blant barn i Norge." *TvS*, 15:1 (1994), p. 55-83.
- 4078 WICKMAN, KERSTIN, "Beauty for all. Crafts and design." *ScN*, 6 (1991), p. 4-5.
- 4079 WIVEL, HENRIK, "Scandinavia in Europe." *ScN*, 7 (1992/1993), p. 4-5.
- 4080 WOLF, KIRSTEN, "Peter Comestor's *Historia Scholastica* in Old Norse translation." *ABäG*, 33 (1991), p. 149-166.
- 4081 WOULDSTRA, HEDZER; Recensie van: Wilhelm von Rosen, *Månens kulør. Studier i dansk bøssehistorie* (1993). *TvS*, 15:2 (1994), p. 129-133.
- 4082 WULFF, REINHOLD, "Die deutsche Wiedervereinigung in der skandinavischen Presse." In: G. Laureys, N. Kayser Nielsen, Johs. Nørregaard Frandsen (red.), *Skandinaviensbilleder. En antologi fra en europæisk kulturkonference*. [Themanummer van:] *TvS*, 14:1 (1993), p. 225-235.

Geschiedenis

- 5001 AALDERS, GERARD, "EG-discussie in Zweden: scheuren in het neutraliteitsbolwerk." *Internationale Spectator*, augustus 1990, p. 114-119.
- 5002 AALDERS, GERARD, "The failure of the Scandinavian Defence Union. The Swedish experience." *Scandinavian journal of history*, 15:2 (1990), p. 152-153.
- 5003 AALDERS, GERARD en CEES WIEBES, *Zaken doen tot elke prijs. De economische collaboratie van neutrale staten met Nazi-Duitsland*. 's-Gravenhage: SDU, 1990.
- 5004 AALDERS, GERARD, "Zweden en de Baltische republieken: van afzijdigheid tot actief beleid." *Internationale Spectator*, augustus 1991, p. 466-470.
- 5005 AALDERS, GERARD, "Revolutie van de keuzevrijheid in Zweden." *Internationale Spectator*, mei 1992, p. 251-255.

- 5006 AALDERS, GERARD, "Herfsttij der neutraliteit: Zweden en Finland." *Internationale Spectator*, september 1994, p. 428-431.
- 5007 GROOT, HANS DE, "Achter de schermen van de Zweedse sociaal-democratie." Recensie van: Kjell-Olof Feldt, *Alla dessa dagar... I regeringene 1982-1990* (1991). *TvS*, 13:1 (1992), p. 147-151.
- 5008 HACQUEBORD, LOUWRENS, "A seventeenth century whaling settlement on the west coast of Spitsbergen in 79° North Latitude." In: J.W. Foster, S.O. Smith (eds.), *Archeology in solution. Proceedings of the seventeenth annual conference on underwater archeology (Sacramento, Cal., 1986)*. Salinas, Ca.: Coyote Press, 1986 [versch. 1990].
- 5009 HACQUEBORD, LOUWRENS, "Waar archeologie en geschiedenis elkaar overlappen." *Bulletin KNOB*, 89:3 (1990), p. 14-21.
- 5010 HACQUEBORD, LOUWRENS, "Hvalfangst på 1600-tallet." In: S. Barr (red.), *Jan Mayen, Norges utpost i vest. Øyas historie gjennom 1500 år*. Oslo: Schibsted 1991, p. 17-44.
- 5011 HOFSTRA, TETTE, "Het wereldbeeld van de Vikingen." *Groniek. Historisch Tijdschrift*, 112/113 (1991), p. 43-52.
- 5012 HOFSTRA, TETTE, "Penetrating Vikings: Medieval sources." In: *Man and the Barents Sea Ecosystem. Ninth international symposium organized by the Arctic Centre of the University of Groningen (19-20/11/92)*. Groningen: s.n., 1992, p. 12.
- 5013 HOFSTRA, TETTE; Recensie van: Allan A. Lund, *De etnografiske kilder til Nordens tidlige historie* (1993). *TvS*, 15:1 (1994), p. 95-100.
- 5014 LEIJ, ANE VAN DER, "Denen in Japanse gevangenschap." Recensie van: Birthe Lauridsen, *Solen blev sort. Danskere i japanske fangelejr under Anden Verdenskrig* (1991). *TvS*, 13:1 (1992), p. 143-147.
- 5015 LINDBLAD, JAN THOMAS; Recensie van: S. Lindroth, *Les chemins du savoir en*

Suède. De la fondation de l'Université d'Upsal à Jacob Berzelius. Études et portraits (1988). *Theoretische geschiedenis*, 17:4 (1990), p. 492.

- 5016 LINDBLAD, JAN THOMAS en D.G. NIJMAN, "Rehabilitatie van Louis de Geer (1587-1652) als vader van de Zweedse industrie." *Tijdschrift voor geschiedenis*, 105 (1992), p. 51-55.
- 5017 LINDBLAD, JAN THOMAS, "Structuur en conjunctuur in de handel van de Republiek op de Oostzee in de zeventiende eeuw. Zweden en Elbing als voorbeelden." In: *Het Hollandse wonder. Handel en politiek in de zeventiende eeuw* [= *Leidschrift*, 9 (1992)], p. 59-72.
- 5018 NORTH, J.R.J. en TETTE HOFSTRA (ed.), *Latin culture and medieval Germanic Europe. Germania Latina I.* (Mediaevalia Groningana; 11.) Groningen: Egbert Forsten, 1992.
- 5020 NIJMAN, D.G., "Louis de Geer (1587-1652), vader van de Zweedse industrie?" *Tijdschrift voor geschiedenis*, 104 (1991), p. 213-232.
- 5021 PIEBENGA, GRYTE, "Deventer en Utrecht. Doorgangplaatsen voor pelgrims uit IJsland". *Spiegel Historiae*, 25 (1990), p. 194-198.
- 5022 RADEMAKER, C.S.M.; Recensie van: S. Åkerman, *Queen Christina of Sweden and her circle. The transformation of a seventeenth-century philosophical libertine* (1991). *Theoretische geschiedenis*, 21:1 (1994), p. 91.
- 5023 ROGGEVEEN, P., "Zaanse kennis voor Zweeds geld: bedrijfsspionage in de 18e eeuw." *Spiegel Historiae*, 28:6 (1993), p. 270-273.
- 5024 SCHOKKENBROEK, J.C.A. (ed.), *Plying between Mars and Mercury. Political, economic and cultural links between The Netherlands and Sweden during the Golden Age. Papers for the Kronan symposium, Amsterdam, 19 november 1993.* Den Haag: Swedish Embassy, [etc.], 1994.
- 5025 STEIN-WILKESHUIS, M.W., "Wraak en verzoening in middeleeuwse Friese en Scandinavische rechtsbronnen." In: Herman A. Diederiks en Herman W. Roodenburg, *Misdaad, zoen en straf. Aspecten van de middeleeuwse*

- strafrechtsgeschiedenis in de Nederlanden*. Hilversum: Verloren, 1991, p. 1-26.
- 5026 SWANSON, ALAN, "A boy and his cat: What I don't know about Bishop Hill." *Swedish-American Historical Quarterly*, 43 (1992), p. 92-103.
- 5027 SWANSON, ALAN; Recensie van: Solveig Zempel, (ed.), *In their own words. Letters from Norwegian immigrants* (1991). *ScSt*, 66:1 (1994), p. 104-106.
- 5028 SØRENSEN, VIBEKE, "How to become a member of a club without joining. Danish policy with respect to European sector integration schemes, 1950-57." *Scandinavian Journal of History*, 16 (1991), p. 105-125.
- 5029 SØRENSEN, VIBEKE, "Tilpasning og institutionel innovation: udenlandske forestillinger om den danske vækststrategi." In: *Festskrift til Professor Dr. Phil. Carl Axel Genzell*. København: s.n., 1991, p. 44-62.
- 5030 SØRENSEN, VIBEKE, "Between interdependence and integration: Denmark's shifting strategies." In: A.S. Milward et al., *The frontier of national sovereignty. History and theory 1945-1992*. London/New York: Routledge, 1993, p. 88-177.
- 5031 SØRENSEN, VIBEKE, "Danish social democrats and European integration 1947-1963." In: R.T Griffiths (ed.), *Socialist parties and the question of Europe in the 1950's*. Leiden: Brill, 1992, p. 178-201. (Versch. 1993.)
- 5032 SØRENSEN, VIBEKE, "Den skandinaviske model og Europa: dilemmaer i dansk arbejderbevægelsens holdning til europæisk integration 1950-1980." *Arbejderbevægelsens Årbog*, 1992, p. 13-49.
- 5033 SØRENSEN, VIBEKE, "The politics of closed markets. Denmark, the Marshall Plan and European integration". *International History Review*, 15 (1993), p. 1-19.
- 5034 SØRENSEN, VIBEKE; Recensie van: Stephan Michel Schröder et al. (Hrsg.), *Europa nach 1989 - Perspektiven für Skandinavien in Politik, Wirtschaft und Kultur. Dokumentation des ERASMUS/TEMPUS-Kompaktseminars in Berlin*

von 24. bis 30. Mai 1992 (1992). *TvS*, 15:2 (1994), p. 136-138.

- 5035 TJADEN, ANJA, "Frederic II, King of Denmark, Lord of the Netherlands? Diplomats in action (1584-1587)." In: J.Ph.S. Lemmink en J.S.A.M. van Koningsbrugge (red.), *Baltic affairs. Relations between the Netherlands and North-Eastern Europe 1500-1800. Essays*. (Baltic Studies; 1). Nijmegen: Instituut voor Noord- en Oosteuropese Studies, 1990, p. 355-397.
- 5036 VAUGHAN, RICHARD, *Northwest Greenland, a history*. Orono (Maine): University of Maine Press, 1991.
- 5037 ÅKERMAN, SUSANNA, *Queen Christina of Sweden and her circle. The transformation of a seventeenth-century philosophical libertine*. (Brill's studies in intellectual history; 21.) Leiden [etc.]: Brill, 1991.

Kierkegardiana

- 6001 ACKER, JULIAAN VAN, *De menselijke mens*. Utrecht: SWP, 1994.
- 6002 BERGHS, HARRY (red.), *Denk-wijzen*. 6. *Een inleiding in het denken: A. Schopenhauer, S. Kierkegaard, K. Marx en A. MacIntyre*. Leuven/Amersfoort: Acco, 1991.
- 6003 GRIT, DIEDERIK, "Het begin van de Kierkegaardreceptie in de Nederlanden." Recensie van: G.D. van den Bos, *Sporen van Kierkegaard. De Nederlandstalige Kierkegaardliteratuur tussen 1880 en 1930* (1989). *TvS*, 13:1 (1992), p. 137-143.
- 6004 GRIT, DIEDERIK, "Het begin van de Kierkegaardreceptie in Nederland en Vlaanderen." *Geschiedenis van de wijsbegeerte in Nederland*, 4:1 (1993), p. 49-54.
- 6005 HAMEETE, GEPKE LOUISE, *Kierkegaard. Van exemplaar naar de enkeling*. Delft: Eburon, 1990. [Proefschrift Vrije Universiteit Amsterdam.]
- 6006 KIERKEGAARD, SØREN, *Oordeel zelf! Tot zelfonderzoek, mijn tijdgenoten*

- aanbevolen*. Baarn: Ten Have, 1990. [Vertaald uit het Deens door Wim R. Scholtens. Oorspronkelijke titel: *Dømmer selv! Til selvprøvelse samtiden anbefalet* (Uit: Søren Kierkegaards *Samlede værker*, bd. 17, 1962-64).]
- 6007 KIERKEGAARD, SØREN, *Dagboeken*. Amsterdam: De Arbeiderspers, 1991. [Vertaald uit het Deens door Cora Polet. Bevat een keuze uit: *Papirer*, bd. 1-13 (1909-48).]
- 6008 KIERKEGAARD, SØREN, *De onmiddellijke erotische stadia of het muzikaal-erotische: over Mozarts Don Juan*. Leiden: Plantage G & S, 1991. [Vertaald uit het Deens door Renée Vink. Oorspronkelijke titel: *De umiddelbare erotiske stadier eller det musikalsk-erotiske* (verschenen in *Enten-Eller* 1843).]
- 6009 KIERKEGAARD, SØREN, *Plankenkoorts en drankzucht. Twee essays over het theater*. Baarn: Ten Have, 1992. [Vertaald uit het Deens door Wim R. Scholtens. Oorspronkelijke titels: *Krisen og en krise i et skuespillerindes liv* (1848) en: *Hr. Phister som Captain Scipio* (1848).]
- 6010 KIERKEGAARD, SØREN, *Daden van liefde*. Leuven/Apeldoorn: Garant, 1993. [Vertaald uit het Deens door Maria Veltman. Oorspronkelijke titel: *Kjerlighedens gjerninger* (1847). Ook verschenen als Boek 1 van M. Veltmans proefschrift Katholieke Universiteit Nijmegen.]
- 6011 KUYPERS, ETIENNE (red.), *De levende Kierkegaard*. Leuven/Apeldoorn: Garant, 1994.
- 6012 POLET, SYBREN, "De filosoof met het percuteerhamertje." *Maatstaf*, 39:4 (1991), p. 52-59.
- 6013 SCHOLTENS, WIM R., 'Kijk, hier barst de taal...'. *Mystiek bij Kierkegaard*. (Mystieke teksten en thema's; 4.) Kampen: Kok, 1991.
- 6014 TAELS, JOHAN, *Søren Kierkegaard als filosoof. De weg terug naar het subject*. (Wijsgerige verkenningen; 10.) Leuven: Universitaire Pers Leuven, 1991.
- 6015 VELTMAN, MARIA, *Het ontwaken van de menselijk geest: zelfbewustwording*

in de werken van Søren Kierkegaard. Leuven/Apeldoorn: Garant, 1993. [Ook verschenen als Boek 2 van M. Veltmans proefschrift Katholieke Universiteit Nijmegen.]

- 6016 VELTMAN, MARIA, *Søren Kierkegaards Kjerlighedens gjerninger (Daden van liefde)*. S.l.: s.n., 1993. 2 dln. [Proefschrift Katholieke Universiteit Nijmegen. Boek 1: Vertaling uit het Deens van *Kjerlighedens gjerninger*. Boek 2: *Verhandeling. Het ontwaken van de menselijke geest. Zelfbewustwording in de werken van Søren Kierkegaard*.]

Literaire vertalingen in het Nederlands en Fries

- Volwassenenliteratuur

- 7001 ANDERSEN, HANS CHRISTIAN, *Sprookjes en verhalen*. Rotterdam: Lemniscaat, 1992. [Vertaling uit het Deens door Annelies van Hees van de uitg.: *H.C. Andersens Eventyr*, Bd. I-VII, Erik Dal (red.), (1963-1990).]
- 7002 ASKILDSEN, KJELL, *De onzichtbaren*. In: *De boomheilige en andere verhalen uit Europa*. Amsterdam/Antwerpen: Contact, 1994, p. 9-24. [Vertaald uit het Noors door Eva Graafstal-Paasche en Jo Verdenius-Haveman. Oorspronkelijke titel: *De usynlige* (1994).]
- 7003 BERGGREN, MATS, *Vals akkoord*. Amsterdam: Elzenga, 1990. [Vertaald uit het Zweeds door Nini van der Beek. Oorspronkelijke titel: *Orent ackord* (1987).]
- 7004 BERGMAN, INGMAR, *Beelden. Een leven in films*. (Meulenhoff editie; 1236.) Amsterdam: Meulenhoff, 1992. [Vertaald uit het Zweeds door Karst Woudstra. Oorspronkelijke titel: *Bilder* (1990).]
- 7005 BERGMAN, INGMAR, *Goede bedoelingen. Roman*. (Meulenhoff editie; 1268.) Amsterdam: Meulenhoff, 1992. [Vertaald uit het Zweeds door Karst Woudstra. Oorspronkelijke titel: *Den goda viljan* (1991).]
- 7006 BERGMAN, INGMAR, *Zondagskinderen. Roman*. (Meulenhoff editie; 1360.)

- Amsterdam: Meulenhoff, 1994. [Vertaald uit het Zweeds door Karst Woudstra. Oorspronkelijke titel: *Söndagsbarn* (1993).]
- 7007 BREDOW, KATARINA VON, *Ik en mijn broer*. Amsterdam: Querido, 1994. [Vertaald uit het Zweeds door Cora Polet. Oorspronkelijke titel: *Syskonkärlek* (1991).]
- 7008 BUNDEGAARD, CHRISTIAN; In: *De Europese lente. Twaalfde Europees Poëziefestival 1990*. Leuven 1990, p. 31-33. [Vijf gedichten vertaald uit het Deens door Viktor Claes.]
- 7009 CARPELAN, BO, *Axel. Roman*. (Meulenhoff editie; 1361.) Amsterdam: Meulenhoff, 1994. [Vertaald uit het Zweeds door Karst Woudstra. Oorspronkelijke titel: *Axel* (1986).]
- 7010 COMBÜCHEN, SIGRID, *Byron. Een roman*. (Meulenhoff editie; 1147.) Amsterdam: Meulenhoff, 1991. [Vertaald uit het Zweeds door Karst Woudstra. Oorspronkelijke titel: *Byron* (1988).]
- 7011 *Edda. De liederen uit de Codex Regius en verwante manuscripten*. Baarn: Ambo-Klassiek, 1994. [Vertaald uit het Oudijslands en van aantekeningen voorzien door Marcel Otten. Ingeleid door Kees Samplonius.]
- 7012 EKMAN, KERSTIN, *Zwart water*. Amsterdam: Bert Bakker, 1994. [Vertaald uit het Zweeds door Mariyet Senders. Oorspronkelijke titel: *Händelser vid vatten* (1993).]
- 7013 FORSTRÖM, TUA; In: *Poëziekrant*, 15:2 (1991), p. 30-31. [Gedichten, vertaald uit het Zweeds en ingeleid door Lisette Keustermans.]
- 7014 FROSTENSON, KATARINA, *In 't blauw, in 't wit*. In: *De brakke hond*, 9:33 (1992), p. 101. [Gedicht, vertaald uit het Zweeds en ingeleid door Lisette Keustermans.]
- 7015 FROSTENSON, KATARINA, *Gedichten*. In: *Dietsche Warande en Belfort*, 138:4 (1993), p. 521-531. [Vertaald uit het Zweeds en ingeleid door Lisette Keustermans.]

-
- 7016 GUILLOU, JAN, *Coq Rouge. Spionageroman*. Schoorl: Conserve, 1992. [Vertaald uit het Zweeds door Petra Broomans, Elina van der Heijden en Wiveca Jongeneel. Oorspronkelijke titel: *Coq Rouge* (1986).]
- 7017 GUILLOU, JAN, *De vijand van de vijand. Zweedse spionageroman*. Schoorl: Conserve, 1992. [Vertaald uit het Zweeds door Petra Broomans, Elina van der Heijden en Wiveca Jongeneel. Oorspronkelijke titel: *Fiendens fiende* (1989).]
- 7018 GUILLOU, JAN, *Vendetta. Coq Rouge contra de mafia. Zweedse spionageroman*. Schoorl: Conserve, 1993. [Vertaald uit het Zweeds door Petra Broomans, Elina van der Heijden en Wiveca Jongeneel. Oorspronkelijke titel: *Vendetta* (1991).]
- 7019 GUILLOU, JAN, *Niemandsland. Russische kernwapens op de zwarte markt. Zweedse spionageroman*. Schoorl: Conserve, 1994. [Vertaald uit het Zweeds door Petra Broomans, Elina van der Heijden en Wiveca Jongeneel. Oorspronkelijke titel: *Ingen mans land* (1992).]
- 7020 GUSTAFSSON, LARS, *De stilte van de wereld vóór Bach*. In: *Wereld zonder einde. Hedendaagse poëzie uit Europa*. Gekozen en ingeleid door Eugène van Itterbeek. Leuven: Leuvense schrijversaktie, 1992, p. 19. [Gedicht, vertaald uit het Zweeds door Viktor Claes.]
- 7021 GUSTAFSSON, LARS, *De tennisspelers*. (BBLiterair.) Amsterdam: De Bezige Bij, 1992. [Vertaald uit het Zweeds door Bertie van der Meij. Oorspronkelijke titel: *Tennisspelarna* (1977).]
- 7022 GUSTAFSSON, LARS; In: *Raster*, 59 (1992), p. 57-63. [Vier gedichten vertaald uit het Zweeds door J. Bernlef.]
- 7023 GUSTAFSSON, LARS, *De namiddag van een tegelzetter*. Amsterdam: De Bezige Bij, 1994. [Vertaald uit het Zweeds door Elina van der Heijden en Wiveca Jongeneel. Oorspronkelijke titel: *En kakelsättares eftermiddag* (1991).]
- 7024 GUSTAFSSON, LARS, *Trillende letters. Zes gedichten*. In: *NWT (Nieuw Wereldtijdschrift)*, 11:4 (1994), p. 24-26. [Vertaald uit het Zweeds door J.

Bernlef.]

- 7025 GAARDER, JOSTEIN, *De wereld van Sofie. Roman over de geschiedenis van de filosofie*. Antwerpen: Houtekiet etc., 1994. [Vertaald uit het Noors door Janke Klok et al. Oorspronkelijke titel: *Sofies verden* (1991).]
- 7026 HAMSUN, KNUT, *Levensfragmenten. Negen verhalen*. (Scandinavische letteren-reeks; 8.) Schoorl: Conserve, 1990. [Verzameld, geredigeerd en van commentaar voorzien door Lars Frode Larsen. [Vertaald uit het Noors door Paula Stevens. Oorspronkelijke titel: *Livsfragmenter* (1988).]
- 7027 HAMSUN, KNUT, *Slaven van de liefde. Een keuze uit zijn werk*. Groningen: Xenos, 1990. [Vertaling uit het Noors door Gryte Piebenga, Sjoukje van der Wal, Maria Hofman et al. van fragmenten uit o.a. *Sult* (1890), *Dronningen av Saba* (1897) en *Med skysshest* (1897); nawoord door Gryte Piebenga.]
- 7028 HAMSUN, KNUT, *De raadselachtige. Een liefdesverhaal uit Nordland*. Voorhout: Henry, 1992. [Gedrukt in een genummerde opl. van 25 ex. Vertaald uit het Noors door Jan Henry. Oorspronkelijke titel: *Den gaadefulde* (1877).]
- 7029 HAMSUN, KNUT, *Een weerzien*. Voorhout: Henry, 1993. [Gedrukt in een genummerde opl. van 25 ex. Vertaald uit het Noors door Jan Henry. Oorspronkelijke titel: *Et gjensyn*.]
- 7030 HAMSUN, KNUT, *De naburige stad*. Voorhout: Henry, 1994. [Gedrukt in een genummerde opl. van 25 ex. Vertaald uit het Noors door Jan Henry. Oorspronkelijke titel: *Nabobyen* (1917).]
- 7031 HEINESSEN, WILLIAM, *De zwijgende gasten en andere verhalen*. (Saskia Ferwerda reeks; 3.) Utrecht: Athabasca, 1990. [Vertaald uit het Deens door Jytte Kronig.]
- 7032 HØEG, PETER, *Nachtvertellingen*. Amsterdam: Meulenhoff, 1993. [Vertaald uit het Deens door Gerard Cruys. Gedeeltelijke vertaling van: *Fortællinger om natten* (1990).]
- 7033 HØEG, PETER, *Smilla's gevoel voor sneeuw. Roman*. (Meulenhoff editie; 1400.)

-
- Amsterdam: Meulenhoff, 1994. [Vertaald uit het Deens door Gerard Cruys. Oorspronkelijke titel: *Frøken Smillas fornemmelse for sne* (1992).]
- 7034 IBSEN, HENRIK, *De vrouw van de zee*. Amsterdam: Theaterbookshop, 1992. [Vertaald uit het Noors door Judith Herzberg. Oorspronkelijke titel: *Fruen fra Havet* (1888).]
- 7035 INDREEIDE, ERLING, *De planeten draalden in hun banen*. In: *Wereld zonder einde. Hedendaagse poëzie uit Europa*. Gekozen en ingeleid door Eugène van Itterbeek. Leuven: Leuvense schrijversaktie, 1992, p. 111. [Gedicht, vertaald uit het Noors door Viktor Claes.]
- 7036 JACOBSEN, ROLF; In: *Raster*, 59 (1992), p. 85-94. [Zeven gedichten vertaald uit het Noors en ingeleid door Amy van Marken.]
- 7037 JACOBSEN, ROLF, *De stilte achter mijn voet. Gedichten*. Groningen: Holmsterland/SKF, 1994. [Vertaald uit het Noors door Amy van Marken.]
- 7038 JÖNSSON, REIDAR, *Mijn leven als hond*. Amsterdam: Bert Bakker, 1990. [Vertaald uit het Zweeds door Bertie van der Meij. Oorspronkelijke titel: *Mitt liv som hund* (1983).]
- 7039 JÖNSSON, REIDAR, *Een hond begraven*. Amsterdam: Bert Bakker, 1993. [Vertaald uit het Zweeds door Bertie van der Meij. Oorspronkelijke titel: *En hund begraven* (1988).]
- 7040 KANDRE, MARE, In: *Bzzlletin*, 23:216/217 (1994), p. 52-54. [Fragment, vertaald uit het Zweeds door Elina van der Heijden, uit: *Aliide Aliide* (1991).]
- 7041 KARLFELDT, ERIK AXEL, *Elia's hemelvaart*. In: *Sverige kuriren*, 1994:1, p. 22-23. [Gedicht, vertaald uit het Zweeds door Jules Hellendoorn. Oorspronkelijke titel: *Elie himmelfärd* uit *Fridolins lustgård och Dalmållningar på rim* (1901).]
- 7042 *Kerstvertellingen*. Nijkerk: Callenbach, 1990. [Vertaald uit het Zweeds. Keuze van verhalen van o.a. Selma Lagerlöf en Eyvind Johnson.]

- 7043 *Krijgsvolk der gedachten. Moderne Finse gedichten.* Groningen: Holmsterland/SKF, 1992. [Deels vertaald uit het Zweeds door Willem Sinninghe Damsté. Gedichten van o.a. Carita Nyström, Bo Carpelan, Thomas Warburton.]
- 7044 LAGERLÖF, SELMA, *De weg tussen hemel en aarde. Verhalen over leven en dood.* Den Haag: Sirius en Siderius 1990. [Vertaling uit het Zweeds door Renée Vink. Keuze uit: *Troll och människor*, I (1915) en *Osynliga länkar* (1894).]
- 7045 LARSEN, MARIANNE, *De gebeurtenis.* In: *Wereld zonder einde. Hedendaagse poëzie uit Europa.* Gekozen en ingeleid door Eugène van Itterbeek. Leuven: Leuvense schrijversaktie, 1992, p. 107-109. [Gedicht, vertaald uit het Deens door Viktor Claes.]
- 7046 LINDGREN, TORGNÝ, *Bathseba. Roman.* (BBLiterair.) Amsterdam: De Bezige Bij, 1991. [Vertaald uit het Zweeds door Bertie van der Meij. Oorspronkelijke titel: *Bat Seba* (1984).]
- 7047 LINDGREN, TORGNÝ, *De schoonheid van Merab. Verhalen.* (BBLiterair.) Amsterdam: De Bezige Bij, 1992. [Vertaald uit het Zweeds door Rita Törnqvist-Verschuur. Oorspronkelijke titel: *Merabs skönhet* (1983).]
- 7048 LINDGREN, TORGNÝ, *We zitten boordevol met taal.* In: *Raster*, 61 (1993), p. 15-39. [Vertaald uit het Zweeds door Aad Quak. Oorspronkelijk: Tekst van een lezing over het thema "Traditie en creativiteit in het schrijfproces" (IJsland, 1986). Gepubliceerd in: *Språk. Svenskläraryöningens årsskrift* (1986).]
- 7049 LUNDQVIST, LARS, *Sprong naar de zon. Gedichten.* Amsterdam: Marsyas, 1991. [Keuze, vertaling uit het Zweeds en nawoord door Lydia Dalmijn.]
- 7050 MATTSSON, EVA, *De kat op de rat.* In: *P.E.N-tijdingen*, juli 1993, p. 18-27. [Novelle, vertaald uit het Zweeds en ingeleid door Lisette Keustermans. Oorspronkelijke titel: *Katten på råttan.*]
- 7051 MICHAEL, IB, *De tuin van het alfabet.* In: *De boomheilige en andere verhalen uit Europa.* Amsterdam/Antwerpen: Contact, 1994, p. 137-160. [Vertaald uit

-
- het Deens door Annet Mons. Oorspronkelijke titel: *Alfabetets have* (1994).]
- 7052 MJELVE, SIGMUND, *Gedichten*. In: *Dietsche Warande en Belfort*, 137:1 (1992), p. 44-51. [Vertaald uit het Noors en ingeleid door Lisette Keustermans.]
- 7053 NICKLASSON, MARIANNE; In: *De Europese lente. Twaalfde Europees Poëziefestival 1990*. Leuven 1990, p. 168-169. [Vijf gedichten vertaald uit het Zweeds door Viktor Claes.]
- 7054 NORDBRANDT, HENRIK, *Het wachten op brieven*. In: *Wereld zonder einde. Hedendaagse poëzie uit Europa*. Gekozen en ingeleid door Eugène van Itterbeek. Leuven: Leuvense schrijversactie, 1992, p. 13-14. [Gedicht, vertaald uit het Deens door Viktor Claes.]
- 7055 NORÉN, LARS, *Bobby Fischer is alive and lives in Pasadena*. Den Haag: Het Nationale Toneel [etc.], 1993. [Vertaald uit het Zweeds door Karst Woudstra.]
- 7056 NORÉN, LARS, *O'Neill. En geef ons de schaduwen*. Amsterdam [etc.]: Atlas, 1994. [Vertaald uit het Zweeds door Karst Woudstra. Oorspronkelijke titel: *Och ge oss skuggorna* (1991).]
- 7057 OOMS, AMANDA, *Noodzaak*. Amsterdam: Prometheus, 1993. [Vertaald uit het Zweeds door Mariyet Senders. Oorspronkelijke titel: *Nödvändighet* (1991).]
- 7058 PLEIJEL, AGNETA, *Wie steeds op de wind let. Het boek over Abel de schilder*. (Meulenhoff editie; 1075.) Amsterdam: Meulenhoff, 1990. [Vertaald uit het Zweeds door Bertie van der Meij. Oorspronkelijke titel: *Vindspejare. Boken om Abel målaren* (1987).]
- 7059 RIIS, ANNIE, *Echo*. In: P. Claes en F. Denissen (samenst.), *Gedicht en omgedicht. Dertig jaar wereldpoëzie in vertaling (1960-1990)*. Gent: Poëziecentrum, 1993, p. 54. [Gedicht, vertaald uit het Noors door Viktor Claes.]
- 7060 RIIS, ANNIE, *Masker*. In: *Wereld zonder einde. Hedendaagse poëzie uit Europa*. Gekozen en ingeleid door Eugène van Itterbeek. Leuven: Leuvense schrijversactie, 1992, p. 75. [Gedicht, vertaald uit het Noors door Viktor Claes.]

- 7061 RUNEFELT, EVA; In: *De brakke hond*, 10:37 (1993), p. 101-107. [Gedichten, vertaald uit het Zweeds en ingeleid door Lisette Keustermans.]
- 7062 SCHJERVEN, TORGEIR; In: *De Europese lente. Twaalfde Europees Poëziefestival 1990*. Leuven 1990, p. 223-231. [Zeven gedichten vertaald uit het Noors door Viktor Claes.]
- 7063 SJÖSTRAND, ÖSTEN, *Aan de uiterste grens. Gedichten*. (Leuvense cahiers; 98.) Leuven: Leuvense schrijversaktie 1990. [Uitgekozen, uit het Zweeds vertaald en ingeleid door Victor Claes.]
- 7064 SJÖSTRAND, ÖSTEN, *Afreis*. In: *Wereld zonder einde. Hedendaagse poëzie uit Europa*. Gekozen en ingeleid door Eugène van Itterbeek. Leuven: Leuvense schrijversaktie, 1992, p. 113. [Gedicht, vertaald uit het Zweeds door Viktor Claes.]
- 7065 STRINDBERG, AUGUST, *Verslag van twee huwelijken. Brieven aan Siri von Essen en Harriet Bosse*. Amsterdam: De Arbeiderspers, 1990. [Vertaald uit het Zweeds en van een inleiding voorzien door Stella Bromet. Keuze uit: August Strindbergs *Brev I-III* (1948-1952), VII-IX (1961-1965); uit: *Breven till Harriet Bosse* (1965) en uit: *De återfunna breven till Harriet Bosse* (1955).]
- 7066 STRINDBERG, AUGUST, *Vivisekties. Verhalen*. (Meulenhoff editie; 1061.) Amsterdam: Meulenhoff, 1990. [Vertaald uit het Zweeds door Karst Woudstra. Oorspronkelijke titel: *Vivsektioner* (1890, 1891).]
- 7067 STRÖM, EVA; "Eva Ström: de dichter-dokter." In: *De brakke hond*, 8:30 (1991), p. 12-19. [Gedichten, vertaald uit het Zweeds en ingeleid door Lisette Keustermans.]
- 7068 STRÖM, EVA, *Het gebed van de kikkerprinses*. In: P. Claes en F. Denissen (samenst.), *Gedicht en omgedicht. Dertig jaar wereldpoëzie in vertaling (1960-1990)*. Gent: Poëziecentrum, 1993, p. 105. [Gedicht, vertaald uit het Zweeds door Lisette Keustermans. Oorspronkelijke titel: *Grodprinsessans bön*.]

-
- 7069 STAALESEN, GUNNAR, *Gevallen engelen. Misdaadroman*. Schoorl: Conserve, 1992. [Vertaald uit het Noors door Annemarie Smit en Paula Stevens. Oorspronkelijke titel: *Falne engler* (1989).]
- 7070 SÖDERGRAN, EDITH, *Het rozenaltaar*. Groningen: Holmsterland/SKF, 1992. [Vertaald uit het Zweeds door Willem Sinnighe Damsté. Oorspronkelijke titel: *Rosenaltaret* (1919).]
- 7071 SØE, SYNNOVE, *Pap!* Naarden: Mammoet, 1991. [Vertaald uit het Deens door Gerard Rasch. Oorspronkelijke titel: *Fars* (1990).]
- 7072 TRANSTRÖMER, TOMAS, *Het wilde plein. Gedichten 1948-1990*. Amsterdam: De Bezige Bij, 1992. [Vertaling uit het Zweeds en nawoord J. Bernlef. Oorspronkelijke titel: *Det vilda torget* (1992).]
- 7073 TRANSTRÖMER, TOMAS; In: *Raster*, 59 (1992), p. 143-146. [Vier gedichten vertaald uit het Zweeds door J. Bernlef.]
- 7074 TUNSTRÖM, GÖRAN, *De dief. Roman*. (BBLiterair.) Amsterdam: De Bezige Bij, 1994. [Vertaald uit het Zweeds door Bertie van der Meij. Oorspronkelijke titel: *Tjuven* (1986).]
- 7075 TURÈLL, DAN, *Moord op Malta*. (Zwarte beertjes; 2368.) Utrecht: Bruna, 1990. [Vertaald uit het Deens door Annet Mons. Oorspronkelijke titel: *Mord på Malta* (1985).]
- 7076 TURÈLL, DAN, *Moord in Kopenhagen*. (Zwarte beertjes; 2401.) Utrecht: Bruna, 1991. [Vertaald uit het Deens door Annet Mons. Oorspronkelijke titel: *Mord ved Runddelen* (1983).]
- 7077 VALDÈS, ANA, *Uitgebalanceerd*. In: *De boomheilige en andere verhalen uit Europa*. Amsterdam/Antwerpen: Contact, 1994, p. 180-196. [Vertaald uit het Zweeds door Clementine Luijten. Oorspronkelijke titel: *På flak lina* (1994).]
- 7078 VENNBERG, KARL, *Opgepast! Poëzie*. (Leuvense cahiers; 127.) Leuven: Leuvense schrijversaktie, 1992. [Gedichten, vertaald uit het Zweeds en

ingeleid door Lisette Keustermans.]

- 7079 *Vrouwenland Coïtha. Erotische verhalen.* (Grote ABC; 781.) Amsterdam: Arbeiderspers, 1991. [Gekozen en vertaald uit het Zweeds door Stella Bromet. Oorspronkelijke titel: *Kärlek* (1965-69).]
- 7080 WINE, MARIA, *Ik ben een vrouw en kam mijn haar.* In: *Wereld zonder einde. Hedendaagse poëzie uit Europa.* Gekozen en ingeleid door Eugène van Itterbeek. Leuven: Leuvense schrijversaktie, 1992, p. 74. [Gedicht, vertaald uit het Zweeds door Viktor Claes.]
- 7081 *De witte dame. Van oude mensen en hun zinnen. Verhalen.* Breda: De Geus, 1992. [Geselecteerd door Amy van Marken; redactie: Janke Klok. Vertalingen uit het Deens, Noors en Zweeds van diverse verhalen van o.a. Stina Aronson, Kjell Askildsen, Margareta Ekström. Vertaald door Petra Broomans et al. Bibliografische aantekening door Petra Broomans et al.]

- Kinder- en jeugdliteratuur

- 7082 ANDERSEN, VITA, *Petroesjka's lakschoentjes.* Amsterdam: Querido, 1992. [Vertaald uit het Deens door Ludo Gijsbrechts. Oorspronkelijke titel: *Petruska's laksko* (1989).]
- 7083 ANDERSON, LENA, *Stina gaat op stap.* Amsterdam: Ploegsma, 1990. [Vertaald uit het Zweeds door Sabien Stols. Oorspronkelijke titel: *Stina och Stortrutten* (1989).]
- 7084 ANRELL, LASSE, *Goal!* Mechelen: Bakermat, 1994. [Vertaald uit het Zweeds door Else Hansson. Oorspronkelijke titel: *Spinkis och blixten* (1992).]
- 7085 BLUITGEN, KÅRE, *De martelaren van Chatila.* Rotterdam: Lemniscaat, 1993. [Vertaald uit het Deens door Emmy Weehuizen-Deelder. Oorspronkelijke titel: *Vi har iført os ligklæder* (1989).]
- 7086 COHEN, PETER, *Olsson's pasteitjes.* Amersfoort: De Eekhoorn, 1990. [Vertaald uit het Zweeds door Suzanne Braam. Oorspronkelijke titel: *Olsson's pastejer*.]

-
- 7087 GRIPE, MARIA, *Hugo en Jozefien. Omnibus*. Antwerpen: Facet, 1991. [Vertaald uit het Zweeds door Ingeborg Uijt den Boogaard. Oorspronkelijke titel: *Boken om Hugo och Josefin* (1986).]
- 7088 GRIPE, MARIA, *Julia en haar nachtpapa*. Nieuwe herz. uitg. Rotterdam: Lemniscaat, 1994. [Vertaald uit het Zweeds door Rita Törnqvist-Verschuur. Oorspronkelijke titel: *Nattpappan* (1968). Eerder verschenen als: *Nachtpapa* (1974).]
- 7089 HAGERUP, KLAUS, *Het land achter de tijd*. Rotterdam: Lemniscaat, 1994. [Vertaald uit het Noors door Emmy Weehuizen-Deelder. Oorspronkelijke titel: *Landet der tiden var borte* (1989).]
- 7090 HAUGEN, TORMOD, *De dinosaurussen komen*. Baarn: De Fontein, 1991. [Vertaald uit het Noors door Janke Klok et al. Oorspronkelijke titel: *Øglene kommer* (1991).]
- 7091 HAUGEN, TORMOD, *De verdwenen koning*. Baarn: De Fontein, 1991. [Vertaald uit het Noors door Janke Klok et al. Oorspronkelijke titel: *Farlig ferd*.]
- 7092 HOLM, ANNE, *De lucht werd rood*. Haarlem: Becht, 1992. [Vertaald uit het Deens door Femke Blekkingh-Muller. Oorspronkelijke titel: *Den røde himmel* (1991).]
- 7093 HOLM, ANNIKA, *De fiets van Olle*. Amsterdam: Ploegsma, 1991. [Vertaald uit het Zweeds door Mariyet Senders. Oorspronkelijke titel: *Olles nya cykel* (1977).]
- 7094 HOLM, GRETELISE, *Een hart voor Maria*. Rotterdam: De Vries-Brouwers, 1992. [Vertaald uit het Deens door Sonja Kos. Oorspronkelijke titel: *Et hjerte til Maria* (1989).]
- 7095 HÖGLUND, ANNA, *Eerst was er het donker*. Amsterdam: Querido, 1991. [Vertaald uit het Zweeds door Jan Kuijper. Oorspronkelijke titel: *Först var det mörkt* (1991).]

- 7096 HÖGLUND, ANNA, *Nachtreis*. Amsterdam: Querido, 1991. [Vertaald uit het Zweeds door Jan Kuijper. Oorspronkelijke titel: *Nattresan* (1990).]
- 7097 HÖGLUND, ANNA, *Waar ik niet geweest ben. De reizen van Stien Steenbreek*. Amsterdam: Querido, 1992. [Vertaald uit het Zweeds door Jan Kuijper. Oorspronkelijke titel: *Resor jag aldrig gjort av Syborg Stenstump* (1992).]
- 7098 KIRKEGAARD, OLE LUND, *Peer en maatje*. Amsterdam: Van Goor, 1990. [Vertaald uit het Deens door Niels Brouwer. Oorspronkelijke titel: *Per og bette Mads* (1983).]
- 7099 KIRKEGAARD, OLE LUND, *Nijlpaard in huis en andere verhalen*. Amsterdam: Van Goor, 1993. [Vertaald uit het Deens door Niels Brouwer. Oorspronkelijke titels: *En flodhest i huset* (1978) en *Tippe Tophat og andre fortællinger* (1982).]
- 7100 LARSEN, DAG en SIGMUND MJELVE, *De denkende Vraslosk*. Kampen: La Rivière & Voorhoeve, 1993. [Vertaald uit het Noors door Wilhelm G. Amesz en Hans van de Waarsenburg. Oorspronkelijke titel: *Den tenksomme Vraslosk* (1985).]
- 7101 LINDGREN, ASTRID, *Lotta is best een vrolijk kind*. Amsterdam: Ploegsma, 1990. [Vertaald uit het Zweeds door Rita Törnqvist-Verschuur. Oorspronkelijke titel: *Visst är Lotta en glad unge* (1990).]
- 7102 LINDGREN, ASTRID, *Michiel en kleine Ida*. Amsterdam: Ploegsma, 1990. [Vertaald uit het Zweeds door Marleen Fröhlich. Oorspronkelijke titel: *När lilla Ida skulle göra hyss* (1984).]
- 7103 LINDGREN, ASTRID, *Kalle de kleine stierenvechter*. Amsterdam: Ploegsma, 1992. [Vertaald uit het Zweeds door Rita Törnqvist-Verschuur. Oorspronkelijke titel: *När Adam Engelbrekt blev tvärarg* (1991).]
- 7104 LINDGREN, ASTRID, *In schemerland*. Amsterdam: Ploegsma, 1994. [Vertaald uit het Zweeds door Rita Törnqvist-Verschuur. Oorspronkelijke titel: *I skymningslandet* (1994). Eerder verschenen in: *Er zit een rover in het bos-bos-bos*. Amsterdam: Ploegsma, 1970.]

-
- 7105 LINDGREN, ASTRID, *Madieke en Liesbet in de sneeuw*. Amsterdam: Ploegma, 1994. [Vertaald uit het Zweeds door Rita Törnqvist-Verschuur. Oorspronkelijke titel: *Jullov är ett bra påhitt, sa Madicken* (1993). Eerder verschenen in: *Madieke van het rode huis*. Amsterdam: Ploegsma, 1974.]
- 7106 LUNDGREN, GUNILLA, *Kinderkamers in de natuur*. Haarlem: De KinderboekenClub, 1991. [Vertaald uit het Zweeds door Paula Stevens. Oorspronkelijke titel: *Naturens barnkammare*.]
- 7107 LUNDSTRÖM, JANNE, *De gevangene van de regenboog. 50 Afrikaanse dilemma-sprookjes*. Leuven: Infodok [etc.], 1991. [Vertaald uit het Zweeds door Griet van Raemdonck. Oorspronkelijke titel: *Regnbågensfånge* (1988).]
- 7108 MARX, VIBEKE, *Pas goed op jezelf, Robinson*. Amsterdam: Ploegsma, 1991. [Vertaald uit het Deens door Sonja Kos. Oorspronkelijke titel: *Held og lykke, Robinson* (1990).]
- 7109 MATSSON, OLLE, *De trommel en de kruidenmand*. Zeist: Christofoor, 1991. [Vertaald uit het Zweeds door Winnie de Wit. Oorspronkelijke titel: *Trumman och örtkorgen* (1989).]
- 7110 NILSSON, ULF, *Mijn vader was de sterkste*. Amsterdam: Arion, 1991. [Vertaald uit het Zweeds door Nini van der Beek. Oorspronkelijke titel: *Det märkliga barnet* (1986).]
- 7111 NILSSON, ULF, *Als jullie mij niet hadden...* Utrecht: Het Spectrum/Arion, 1993. [Vertaald uit het Zweeds door Elina van der Heijden. Oorspronkelijke titel: *Om ni inte hade mig...* (1985).]
- 7112 NORRLID, CARL-ANDERS, *De rode zon*. Leuven/Den Haag: Infodok, 1990. [Vertaald uit het Zweeds door Griet van Raemdonck. Oorspronkelijke titel: *Den röda solen* (1988).]
- 7113 OLSEN, LARS-HENRIK, *De dwerg van Normandië*. Zeist: Christofoor, 1992. [Vertaald uit het Deens door Winnie de Wit. Oorspronkelijke titel: *Dværger fra Normandiet* (1988).]

- 7114 OTTESEN, JOSEFINE, *De veer en de roos*. Zeist: Christoffor, 1993. [Vertaald uit het Deens door Winnie de Wit. Oorspronkelijke titel: *Eventyret om fjerer & rosen* (1986).]
- 7115 PETERSON, HANS, *Anna en het grote huis*. Amsterdam: Ploegsma, 1990. [Vertaald uit het Zweeds door Marleen Fröhlich. Oorspronkelijke titels: *Anna sju år*. En: *Anna och hemligheten* (1988).]
- 7116 POHL, PETER, *Jan, mijn vriend*. Amsterdam: Querido, 1991. [Vertaald uit het Zweeds door Cora Polet. Oorspronkelijke titel: *Janne, min vän* (1985).]
- 7117 POHL, PETER, *We noemen hem Anna*. Amsterdam: Querido, 1993. [Vertaald uit het Zweeds door Cora Polet. Oorspronkelijke titel: *Vi kallar honom Anna* (1987).]
- 7118 POHL, PETER en KINNA GIETH, *Ik mis je, ik mis je!* Amsterdam: Querido, 1994. [Vertaald uit het Zweeds door Cora Polet. Oorspronkelijke titel: *Jag saknar dig, jag saknar dig!* (1992).]
- 7119 REUTER, BJARNE, *Buster en de regenboog*. Amsterdam: Querido, 1990. [Vertaald uit het Deens door Annelies van Hees. Oorspronkelijke titel: *Hvor regnbuen ender* (1982).]
- 7120 REUTER, BJARNE, *De jongens van St. Petri*. Rotterdam: Lemniscaat, 1992. [Vertaald uit het Deens door Maydo van Marwijk Kooy. Oorspronkelijke titel: *Drengene fra Skt. Petri* (1991).]
- 7121 REUTER, BJARNE, *Nachtreis met kapitein Bimse*. Rotterdam: Lemniscaat, 1994. [Vertaald uit het Deens door Emmy Weehuizen-Deelder. Oorspronkelijke titel: *Kaptajn Bimse & Goggeletten* (1992).]
- 7122 SKOTE, INGER, *Achter de blauwe deur*. Mechelen: Bakermat, 1992. [Vertaald uit het Zweeds door Else Hansson. Oorspronkelijke titel: *Bakom den blå dörren* (1991).]
- 7123 STARK, ULF, *Een klap voor je kop*. Rotterdam: Lemniscaat, 1990. [Vertaald uit

-
- het Zweeds door Emmy Weehuizen-Deelder. Oorspronkelijke titel: *Karlavagnen* (1989.)]
- 7124 STARK, ULF, *De wondergympen*. Rotterdam: Lemniscaat, 1992. [Vertaald uit het Zweeds door Emmy Weehuizen-Deelder. Oorspronkelijke titel: *Min vän Percys magiska gymnastikskor* (1991).]
- 7125 STARK, ULF en ANNA HÖGLUND, *Kun je fluiten Johanna?* Amsterdam: Querido, 1993. [Vertaald uit het Zweeds door Cora Polet. Oorspronkelijke titel: *Kan du vissla Johanna?* (1992).]
- 7126 STÅHLBERG, ULLA, *In galop, Tamara*. Amsterdam: Piramide, 1993. [Vertaald uit het Zweeds door Clementine Luijten. Oorspronkelijke titel: *Kort galopp, Amanda!* (1991).]
- 7127 STÅHLBERG, ULLA, *In het zadel, Tamara*. Amsterdam: Piramide, 1993. [Vertaald uit het Zweeds door Clementine Luijten. Oorspronkelijke titel: *Sitt i sadeln, Amanda!* (1992).]
- 7128 STÅHLBERG, ULLA, *En nu op ponykamp, Tamara*. Amsterdam: Piramide, 1994. [Vertaald uit het Zweeds door Clementine Luijten. Oorspronkelijke titel: *Äntligen ridläger, Amanda!* (1993).]
- 7129 WAHL, MATS, *Maj Darlin*. Leuven/Amsterdam: Davidsfonds/Infodok, 1991. [Vertaald uit het Zweeds door Griet van Raemdonck. Oorspronkelijke titel: *Maj Darlin* (1988).]
- 7130 WAHL, MATS, *De hachelijke reis*. Leuven/Noordwijk: Davidsfonds/ Infodok, 1994. [Vertaald uit het Zweeds door Griet van Raemdonck. Oorspronkelijke titel: *Därvarns resa* (1991).]

Index van auteursnamen

Opgenomen zijn alle auteurs van boeken en artikelen, van belletristische werken tevens de vertaler(s). Redacteurs zijn niet opgenomen. De nummers verwijzen naar de ingang in de bibliografie.

Aalders, Gerard5001-5006
Acker, Juliaan van6001
Ahlsen, Elisabeth3001
Alemyr, Lotta3029
Alkema, Hinka3002-3005
Amesz, Wilhelm G.7100
Andersen, Hans Christian7001
Andersen, Vita7082
Anderson, Lena7083
Anrell, Lasse7084
Aronson, Stina7081
Askildsen, Kjell7002, 7081
Auster, Paul2001
Bang, Jørgen3006
Battail, Jean-François3007
Battail, Marianne3007
Bax, M.M.H.2002
Beek, Nini van der7003, 7110
Berggren, Mats7003
Berghs, Harry6002
Bergman, Ingmar7004-7006
Bernlef, J.2003, 2004, 7022, 7024, 7072, 7073
Bisztray, George2005
Blekkingh-Muller, Femke2006, 7092
Bluitgen, Kåre7085
Boer, B. van4060
Bos, Maarten4001
Bouma, G.3008
Braam, Suzanne7086
Brantenberg, Gert2007
Bredow, Katarina von7007

Breuning, Ulrich4002
Broese van Groenou, Jacqueline2008, 2009
Bromet, Stella7065, 7079
Broomans, Petra2010-2016, 2018, 2020-2022, 4003, 4004, 7016-7019, 7081
Brouwer, Frans J.C.4005
Brouwer, Niels7098, 7099
Brown, Russell E.2023
Bundegaard, Christian7008
Carpelan, Bo7009, 7043
Claes, Viktor1001, 2024-2033, 4006, 7008, 7020, 7035, 7045, 7053, 7054,
7060, 7062-7064

Cohen, Peter7086
Combüchen, Sigrid7010
Cruys, Gerard7032, 7033
Dahlberg, Gunilla4007
Dalberg, Vibeke3061
Dalmijn, Lydia2035, 7049
Daun, Åke4008
Depreeuw, Dirk2036
Doekes, Marion2037
Dörner, Hans Helmut2038
Dollerup, Cay2039
Dubois-Ingelson, Margareta2040
Døør, Jørgen3006
Ekman, Kerstin7012
Ekström, Margareta7081
Engberg, Charlotte2041
Fjagesund, Peter2042
Fjalldal, Magnus2043
Forsström, Tua7013
Franssen, Paul J.C.M.2044
Fridell, Lena4009
Fröhlich, Marleen7102, 7115
Frostenson, Katarina7014, 7015
Faarlund, Jan Terje3009
Gellerstam, Martin3010
Gieth, Kinna7118

Gijsbrechts, Ludo7082
Gilbert, Anthony J.2045
Gipman, S.P.A.4010
Glas, Frank de2046
Glimmerveen, Henk4011
Godfried, Caroline4012
Graafstal-Paasche, Eva7002
Gregersen, Kirsten3011
Gripe, Maria7087, 7088
Grit, Diederik2047, 2048, 4013, 6003, 6004
Groen, Jos2049
Groot, Hans de3012-3014, 5007
Guillou, Jan7016-7019
Gundersen, Dag3015
Gustafsson, Lars7020-7024
Gaarder, Jostein7025
Hacquebord, Louwrens5008-5010
Hagerup, Klaus7089
Hameete, Gepke Louise6005
Hamsun, Knut7026-7030
Hansson, Else7084, 7122
Haugen, Tormod7090, 7091
Hees, Annelies van2050-2062, 3016, 3017, 7001, 7119
Hees, Wilhelmina Johanna Elizabeth Maria van → Hees, Annelies van
Heijden, Elina van der7016-7019, 7023, 7040, 7110
Heinesen, William7031
Hellendoorn, Jules3018, 7041
Henry, Jan7028-7030
Herzberg, Judith7034
Hoeven, Adriaan van der4014
Hoffman, Yvonne2063
Hofman, Maria7027
Hofstra, Tette5011-5013
Holm, Anne7092
Holm, Annika7093
Holm, Elisabeth3019
Holm, Gretelise7094

Holmer, Per2064
Hupperetz, Karel4015
Høeg, Peter7032, 7033
Höglund, Anna7095-7097, 7125
Ibsen, Henrik7034
Indreeide, Erling7035
Ingi Bogi Bogason4016
Jacobsen, Rolf7036, 7037
Johnson, Eyvind7042
Jongeneel, Wiveca7016-7023
Jongstra, Atte2065
Jonsson, Linda3029
Jonstoy, Tove4017
Julsing, Martin2066
Juntune, Thomas W.3020
Jönsson, Reidar7038, 7039
Kam, Rob de4018
Karlfeldt, Erik Axel7041
Kandre, Mare7040
Kayser Nielsen, Nils4019
Kerkhof, Heleen4020
Keustermans, Lisette2067-2073, 7013-7015, 7050, 7052, 7061, 7068, 7078
Kierkegaard, Søren6006-6010
Kirkegaard, Ole Lund7098, 7099
Kjellström, Lena4021
Klausen, Arne Martin4022
Klok, Janke1002, 2074-2077, 4023, 7025, 7090, 7091
Knieszka, Veronika3021
Koenders, Edith2078-2081
Kos, Sonja7094, 7108
Korporaal, Larissa2008
Kosmeijer, Wim3022, 3023
Kristján Arnason3024
Kroesen, Riti2082
Kronig, Jytte2083-2086, 7031
Kuijper, Jan7095-7097
Lagerlöf, Selma7042, 7044

Larsen, Dag7100
Larsen, Lars Frode7026
Larsen, Marianne7045
Laureys, Godelieve1003, 3025, 3026, 4024-4026
Leeuw van Weenen, Andrea de3027, 3028
Leij, Ane van der5014
Lidman, Sara4027
Liet, Henk van der2087-2115, 4028, 4029
Lindblad, Jan Thomas5015, 5017
Lindgren, Astrid7101-7105
Lindgren, Torgny7046-7048
Linell, Per3029
Lundqvist, Lars7049
Loenen, Ria van4030
Lokke, Kari2116
Luijten, Clementine7077, 7126-7128
Lulofs, Doekes3030
Lundgren, Gunilla7106
Lundström, Janne7107
Luxemburg, Jan van2117, 2118
Maele, Romain John van de2119, 2120
Marken, Amy van1004, 1005, 2121-2129, 4031-4034, 7036, 7037
Marquart Scholtz, Antonine2130
Marsman, Hendrik Jan → Bernlef, J.
Marwijk Kooy, Maydo van7120
Marx, Vibeke7108
Matsson, Olle7109
Mattsson, Eva7050
Meeningen, H.C. van3031
Meij, Bertie van der7021, 7038, 7039, 7046, 7058, 7074
Meijer, Adri3032, 3033
Michael, Ib7051
Minnema, Sybe → Polet, Sybren
Minnema-Appel, C.W. → Polet, Cora
Mjelve, Sigmund7052, 7100
Mons, Annet7051, 7075, 7076
Motz, Lotte4035

Neijmann, Daisy L.2131
Nicklasson, Marianne7053
Nijman, D.G.5016, 5020
Nikkilä, Osmo3034
Nilsson, Ulf7110, 7111
Nordbrandt, Henrik7054
Norde, Muriel3035-3038
Norén, Lars7055, 7056
Norling-Christensen, Ole3039
Norrlid, Carl-Anders7112
North, J.R.J.2132
Nyström, Carita7040
Nørregaard Frandsen, Johs.4036
Olsen, Lars-Henrik7113
Omvlee, Coby4037
Ooms, Amanda7057
Otten, Marcel7011
Ottesen, Josefine7114
Out, Nico4038
Padmos, M.W.2002
Perridon, Harry1006, 3006, 3040-3049
Peters, Harry4039
Peterson, Hans7115
Petterson, Lisbeth2133
Philippa, Marlies3050
Piebenga, Gryte2134, 2135, 4040-4051, 5021, 7027
Piebenga, G.A. → Piebenga, Gryte
Pieters, Jurgen4052
Pleijel, Agneta7058
Pohl, Peter7116-7118
Polet, Cora6007, 7007, 7116-7118, 7125
Polet, Sybren6012
Quak, Aad1007, 2137, 2138, 3050-3059, 4053, 7048
Raemdonck, Griet van7107, 7112, 7129, 7130
Rasch, Gerard7070
Rademaker, C.S.M.5022
Rentenaar, Rob3060-3069

Reuter, Bjarne 7119-7121
Riis, Annie 7059, 7060
Rijsewijk, Ad van 2153
Ringbom, Sixten 2139
Ritamäki, Tapani 2140
Roding, Juliette Germaine 4054, 4055
Roggeveen, P. 5023
Runefelt, Eva 7061
Samplonius, Kees 2144, 3070, 3071, 7011
Sayers, William 2142
Scardigli, Piergiuseppe 3072
Schiffelers, Ron 2143
Schipper, Mineke 2144
Schjerven, Torgeir 7062
Scholtens, Wim R. 6006, 6009, 6013
Senders, Mariyet 7012, 7057, 7093
Silja Aðalsteinsdóttir 2145
Simonsen, Malan 4056
Sinninghe Damsté, Willem 7043, 7071
Sjöstrand, Östen 7063, 7064
Skei, Hans H. 2193
Skote, Inger 7122
Smit, Annemarie 7068
Smith, Henry 3073, 3074
Sommer, Bodil 2146, 2147
Specht-von Bonsdorff, Monika 2148
Stark, Ulf 7123-7125
Stein-Wilkehuis, M.W. 5025
Stevens, Paula 2149-2151, 4057, 7026, 7068, 7106
Stinus, Erik 2153
Stols, Sabien 7083
Strindberg, August 7065, 7066
Ström, Eva 7067, 7068
Stybe, Vibeke 4058
Ståhlberg, Ulla 7126-7128
Staalesen, Gunnar 7069
Svendsen, Trond Olav 4059

Swanson, Alan2154-2157, 4060-4064, 5026, 5027
Södergran, Edith7070
Søe, Synnøve7071
Sørensen, Knud3075
Sørensen, Vibeke5028-5034
Taels, Johan6014
Thor, Anders J.3076
Tjaden, Anja5035
Toorn-Piebenga, G.A. van der → Piebenga, Gryte
Tranströmer, Tomas7072, 7073
Tunström, Göran7074
Turèll, Dan7075, 7076
Törnqvist, Egil2161-2177, 4065-4074
Törnqvist-Verschuur, Rita7047, 7088, 7101, 7103-7105
Uijt den Boogaard, Ingeborg7087
Vaatstra, Harry2143
Vagle, Wenche3077
Valdès, Ana7077
Vandenhoute, Daan2178, 2179
Vaughan, Richard5036
Verdenius-Haveman, Jo7002
Veltman, Maria6010, 6015, 6016
Vennberg, Karl2070, 7078
Vergeer, Koen2180
Vermeyden, Paula2181-2183, 4075
Viberg, Åke3078
Vierstraete, An2184, 4076
Vink, Renée6008, 7044
Voigt, Andrea2008
Vranckx, Ria3079, 3080
Waarsenburg, Hans van de7100
Wahl, Mats7129, 7130
Wal, Sjoukje van der3081, 7027
Warburton, Thomas7043
Weehuizen-Deelder, Emmy7085, 7089, 7121, 7123, 7124
Werner, Anita4077
Westra-Lankamp, Hanneke3004

Wickman, Kerstin 4078
Wiebes, Cees 5003
Wine, Maria 7080
Wit, Winnie de 7109, 7113, 7114
Wivel, Henrik 4079
Wolf, Kirsten 4080
Woudstra, Hedzer 4081
Woudstra, Karst 7004-7006, 7009, 7010, 7055, 7056, 7066
Wulff, Reinhold 4082
Wærp, Henning Howlid 2185-2188, 3082
Zalm, Rob van der 2189
Åfarli, Tor A. 3083
Åkerman, Susanna 5037
Aarseth, Asbjørn 2193
Aaslestad, Petter 2191-2193